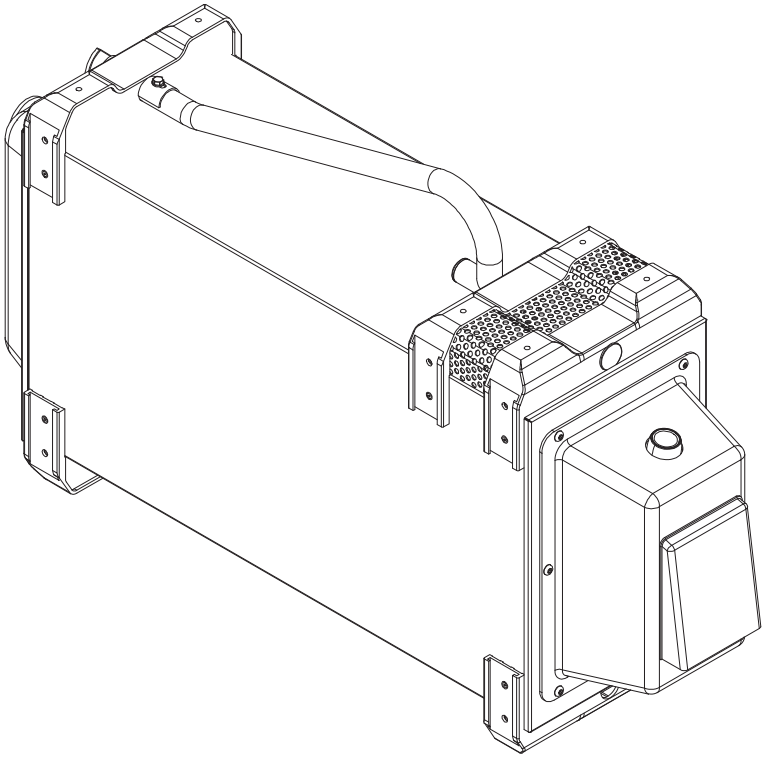
Nederman

User Manual

EN CS DA DE ES FI FR HU IT NL PL SV

Fume Eliminator

FE840



Original user manual

EN USER MANUAL

Translation of original user manual

CS NÁVOD K OBSLUZE
DA BRUGERVEJLEDNING
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
ES MANUAL DE USUARIO
FI KÄYTTÖOHJE
FR MANUEL DE L'UTILISATEUR
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
IT MANUALE DELL'UTENTE
NL GEBRUIKERSHANDLEIDING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
SV ANVÄNDARMANUAL

2026-10-26 2130250 (06)

Trace back information:
Workspace Main version a296
Checked in 2026-10-26
Skribenta version 5.6.021

Declaration of Conformity 4
Images 7
English 11
Český 17
Dansk 23
Deutsch 29
Español 35
Suomi 41
Français 47
Magyar 53
Italiano 59
Nederlands 65
Polski 71
Svenska 77

Declaration of Conformity

EN English

DECLARATION OF CONFORMITY

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product:
FE840 and the specific part numbers and stated versions of those part numbers as listed in the table below and to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following Union harmonization legislation and standards:

Regulations
(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Valid from 2027-01-20.

Directives
2006/42/EC**, MD, Module A, 2014/30/EU, EMC, Module A, 2011/65/EU
**Valid to 2027-01-19.

Standards
60204-1:2018+A:2025, EN ISO 12100:2010, EN ISO 15012-1:2013, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN ISO 20607:2019
The name and signature at the end of this document is the person responsible for both the declaration of conformity and the technical file/documentation.

DA Dansk

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, AB Ph. Nederman & Co., erklærer på eget ansvar, at Nederman produktet:
FE840 samt de specifikke reservedelsnumre og angivne versioner af disse reservedelsnumre, som er anført i nedenstående tabel, og som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i følgende EU-harmoniseringslovgivning og -standarder:

Forordninger
(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Gælder fra den 20. januar 2027.

Direktiver
2006/42/EC**, MD, Module A, 2014/30/EU, EMC, Module A, 2011/65/EU
**Gyldig indtil den 19. januar 2027.

Standarder
60204-1:2018+A:2025, EN ISO 12100:2010, EN ISO 15012-1:2013, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN ISO 20607:2019
Navnet og underskriften sidst i dette dokument tilhører den person, der er ansvarlig for såvel overensstemmelseserklæringen som den tekniske fil/dokumentation.

ES Español

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, AB Ph. Nederman & Co., declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto Nederman:
FE840 así como los números de referencia específicos y las versiones indicadas de dichos números de referencia que figuran en la tabla siguiente y a los que se refiere la presente declaración, cumple con todas las disposiciones pertinentes de la siguiente legislación y normas de armonización de la Unión:

Reglamentos
(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Válido a partir del 20 de enero de 2027.

Directivas
2006/42/EC**, MD, Module A, 2014/30/EU, EMC, Module A, 2011/65/EU
**Válido hasta el 19 de enero de 2027.

Normas
60204-1:2018+A:2025, EN ISO 12100:2010, EN ISO 15012-1:2013, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN ISO 20607:2019
El nombre y firma que figuran al final de este documento corresponden a la persona responsable, tanto de la declaración como de la ficha/documentación técnica.

CS Český

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, AB Ph. Nederman & Co., na svou výlučnou odpovědnost prohlašujeme, že Nederman výrobek:
FE840 a konkrétní čísla dílů a uvedené verze těchto čísel dílů, jak jsou uvedeny v tabulce níže a na které se toto prohlášení vztahuje, jsou ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů a norem Unie:

Nařízení
(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Platné od 20. 01. 2027.

Směrnice
2006/42/EC**, MD, Module A, 2014/30/EU, EMC, Module A, 2011/65/EU
Platné do 19. 01. 2027.

Normy
60204-1:2018+A:2025, EN ISO 12100:2010, EN ISO 15012-1:2013, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN ISO 20607:2019
Jméno a podpis na konci tohoto dokumentu patří osobě odpovědné jak za prohlášení o shodě, tak za technickou dokumentaci.

DE Deutsch

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, AB Ph. Nederman & Co., erklären in eigener Verantwortung, dass das Nederman Produkt:
FE840 sowie die spezifischen Teilenummern und die angegebenen Versionen dieser Teilenummern, wie in der nachstehenden Tabelle aufgeführt und auf die sich diese Erklärung bezieht, mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften und -normen der Union übereinstimmt:

Verordnungen
(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Gültig ab 20. Januar 2027.

Richtlinien
2006/42/EC**, MD, Module A, 2014/30/EU, EMC, Module A, 2011/65/EU
**Gültig bis zum 19.01.2027.

Standards
60204-1:2018+A:2025, EN ISO 12100:2010, EN ISO 15012-1:2013, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN ISO 20607:2019
Der Name und die Unterschrift am Ende dieses Dokuments sind die der für die Konformitätserklärung und die technischen Unterlagen verantwortlichen Personen.

FI Suomi

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, AB Ph. Nederman & Co., vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että Nederman tuote:
FE840 ja alla olevassa taulukossa luetellut osanumerot ja niiden ilmoitetut versiot, joihin tämä vakuutus liittyy, on seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön ja standardien kaikkien asiaankuuluvien säädösten mukainen:

Asetukset
(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Voimassa 20.1.2027 alkaen.

Direktiivit
2006/42/EC**, MD, Module A, 2014/30/EU, EMC, Module A, 2011/65/EU
**Voimassa 19.1.2027 asti.

Standardit
60204-1:2018+A:2025, EN ISO 12100:2010, EN ISO 15012-1:2013, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN ISO 20607:2019
Tämä asiakirjan lopussa oleva nimi ja allekirjoitus ovat henkilön, joka vastaa sekä vaatimuksenmukaisuusvakuutuksesta että teknisestä tiedostosta/dokumentaatiosta.

FR Français

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, AB Ph. Nederman & Co., déclarons sous notre seule responsabilité que le Nederman produit :
FE840 ainsi que les références spécifiques et les versions indiquées de ces références, telles qu'énumérées dans le tableau ci-dessous et auxquelles se rapporte la présente déclaration, sont conformes à toutes les dispositions pertinentes de la législation et des normes d'harmonisation de l'Union suivantes :

Règlements
(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Valable à partir du 20-01-2027.

Directives
2006/42/EC**, MD, Module A, 2014/30/EU, EMC, Module A, 2011/65/EU
**Valable jusqu'au 19-01-2027.

Normes
60204-1:2018+A:2025, EN ISO 12100:2010, EN ISO 15012-1:2013, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN ISO 20607:2019
Le nom et la signature à la fin de ce document sont ceux de la personne responsable de la déclaration de conformité et du fichier/de la documentation technique.

IT Italiano

DICHIRAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi di AB Ph. Nederman & Co., dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il Nederman prodotto:
FE840 e i numeri di serie specifici e le versioni indicate di tali numeri di serie, come elencati nella tabella di seguito e a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti legislazione e norme di armonizzazione dell'Unione:

Regolamenti
(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Valido a partire dal 20-01-2027.

Direttive
2006/42/EC**, MD, Module A, 2014/30/EU, EMC, Module A, 2011/65/EU
**Valido fino al 19-01-2027.

Normative
60204-1:2018+A:2025, EN ISO 12100:2010, EN ISO 15012-1:2013, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN ISO 20607:2019
Il nome e la firma in calce al presente documento appartengono al responsabile della dichiarazione di conformità e del file/documentazione tecnica.

PL Polski

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, AB Ph. Nederman & Co., oświadczamy na własną odpowiedzialność, że Nederman produkt:
FE840 oraz konkretne numery części i podane wersje tych numerów części, wymienione w tabeli poniżej, do których odnosi się niniejsze oświadczenie, są zgodne ze wszystkimi odpowiednimi przepisami następujących unijnych aktów prawnych i norm dotyczących harmonizacji:

Rozporządzenia
(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Obowiązuje od 20 stycznia 2027 r.

Dyrektywy
2006/42/EC**, MD, Module A, 2014/30/EU, EMC, Module A, 2011/65/EU
**Obowiązuje do 19 stycznia 2027 r.

Normy
60204-1:2018+A:2025, EN ISO 12100:2010, EN ISO 15012-1:2013, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN ISO 20607:2019
Na końcu niniejszego pliku/dokumentu znajdują się imię i nazwisko oraz podpis osoby odpowiedzialnej za deklarację zgodności oraz dokumentację techniczną.

HU Magyar

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A AB Ph. Nederman & Co. vállalat teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy Nederman a(z)
FE840 termék és annak az alábbi táblázatban felsorolt cikkszámai, valamint cikkszámainak módosított verziói, és amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő uniós harmonizációs jogszabályok és szabványok összes vonatkozó rendelkezésének:

Rendeletek
(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Érvényes 2027. január 20-tól.

Irányelvek
2006/42/EC**, MD, Module A, 2014/30/EU, EMC, Module A, 2011/65/EU
**Érvényes 2027. január 19-től.

Szabványok
60204-1:2018+A:2025, EN ISO 12100:2010, EN ISO 15012-1:2013, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN ISO 20607:2019
A dokumentum végén található név és aláírás a megfelelőségi nyilatkozatért és a műszaki fájlért/dokumentációért felelős személy neve és aláírása.

NL Nederlands

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, AB Ph. Nederman & Co., verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het Nederman product:
FE840 en de specifieke onderdeelnummers en vermelde versies van die onderdeelnummers zoals vermeld in de onderstaande tabel en waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving en -normen van de Unie:

Verordeningen
(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Geldig vanaf 20 januari 2027.

Richtlijnen
2006/42/EC**, MD, Module A, 2014/30/EU, EMC, Module A, 2011/65/EU
**Geldig tot 19 januari 2027.

Normen
60204-1:2018+A:2025, EN ISO 12100:2010, EN ISO 15012-1:2013, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN ISO 20607:2019
Naam en handtekening onder dit document zijn van degene die verantwoordelijk is voor zowel de Verklaring van Overeenstemming als het technisch bestand/document.

SV Svenska

ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION

Vi, AB Ph. Nederman & Co.förklarar på eget ansvar att Nederman produkten:
FE840 samt de specifika artikelnumren och angivna versionerna av dessa artikelnummer som anges i tabellen nedan och som denna försäkran avser, överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i följande unionslagstiftning och standarder om harmonisering:

Förordningar
(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Gäller från och med den 20 januari 2027.

Direktiv
2006/42/EC**, MD, Module A, 2014/30/EU, EMC, Module A, 2011/65/EU
**Gäller till och med den 19 januari 2027.

Standarder
60204-1:2018+A:2025, EN ISO 12100:2010, EN ISO 15012-1:2013, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN ISO 20607:2019
Namnet och signaturen i slutet av detta dokument är den person som ansvarar för både försäkran om överensstämmelse och den tekniska filen/dokumentationen.

Part numbers to which this declaration relates:
70840000, 70840100, 70840442, 70840443, 70840125

Name and address of manufacturer and responsible person:



Anna Cederlund
Product Center Manager
Technical Product Management
Date of issue:
2026-10-26
Helsingborg, Sweden

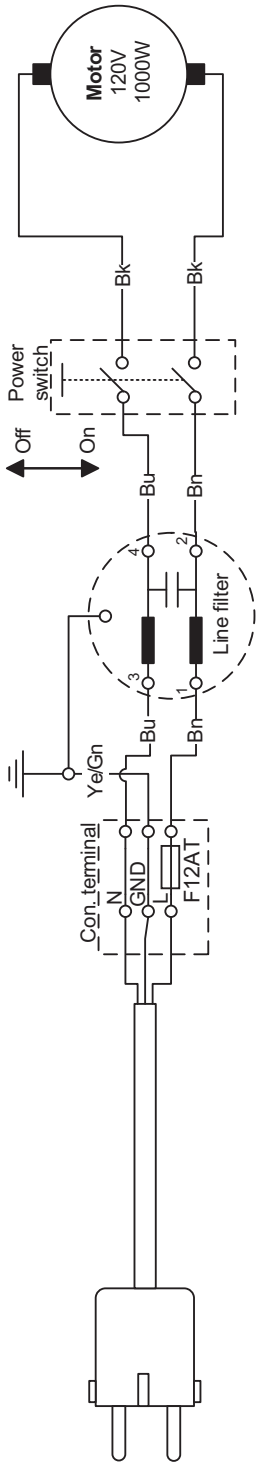
AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden

CE

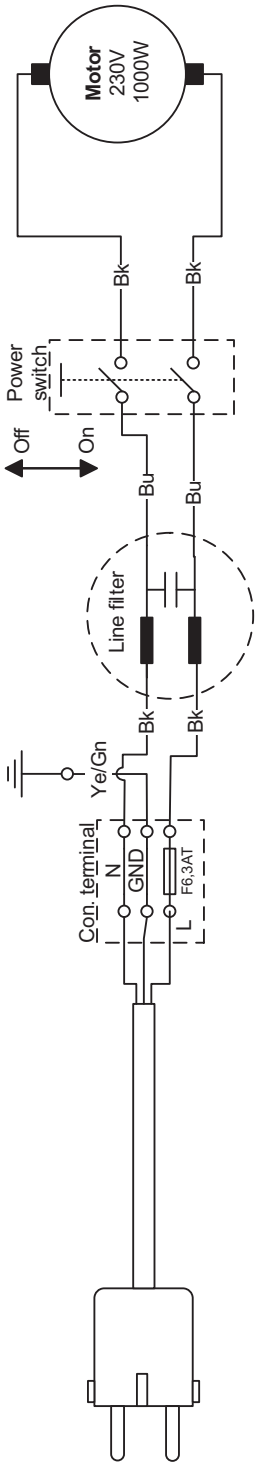
Images

1

Wiring Diagram - 120V

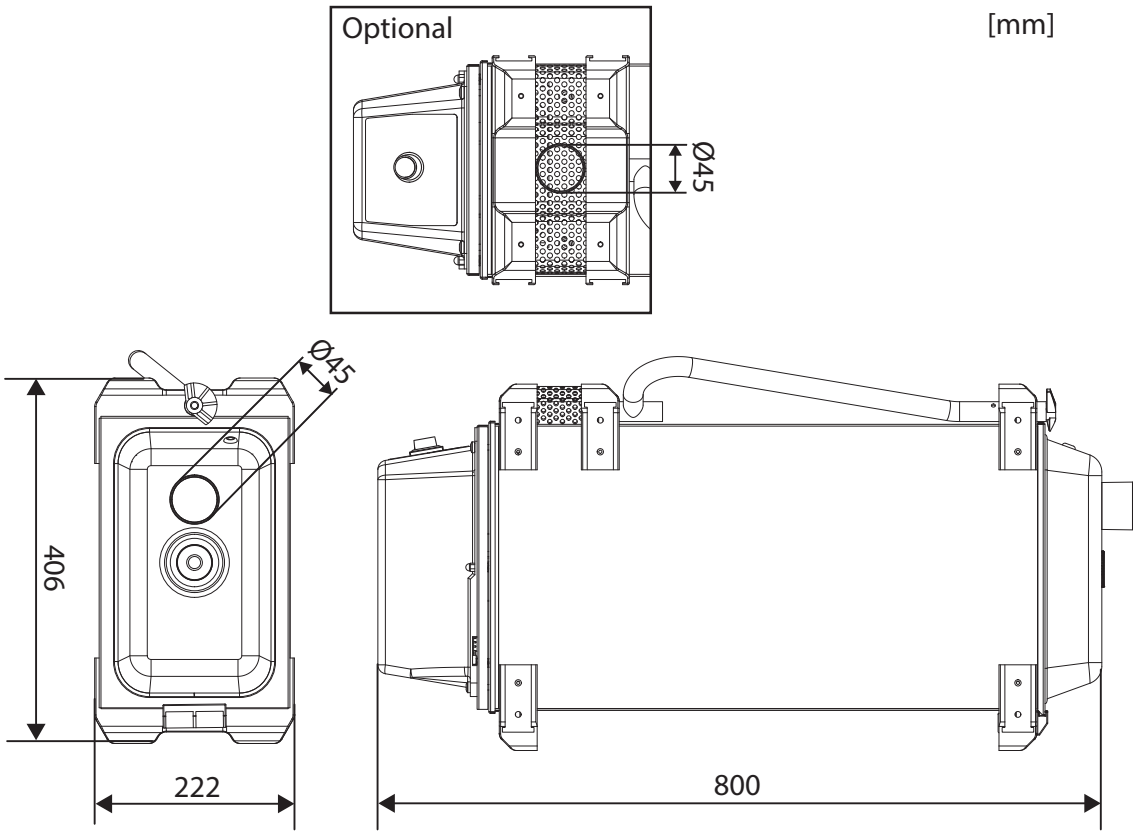


Wiring Diagram - 230V

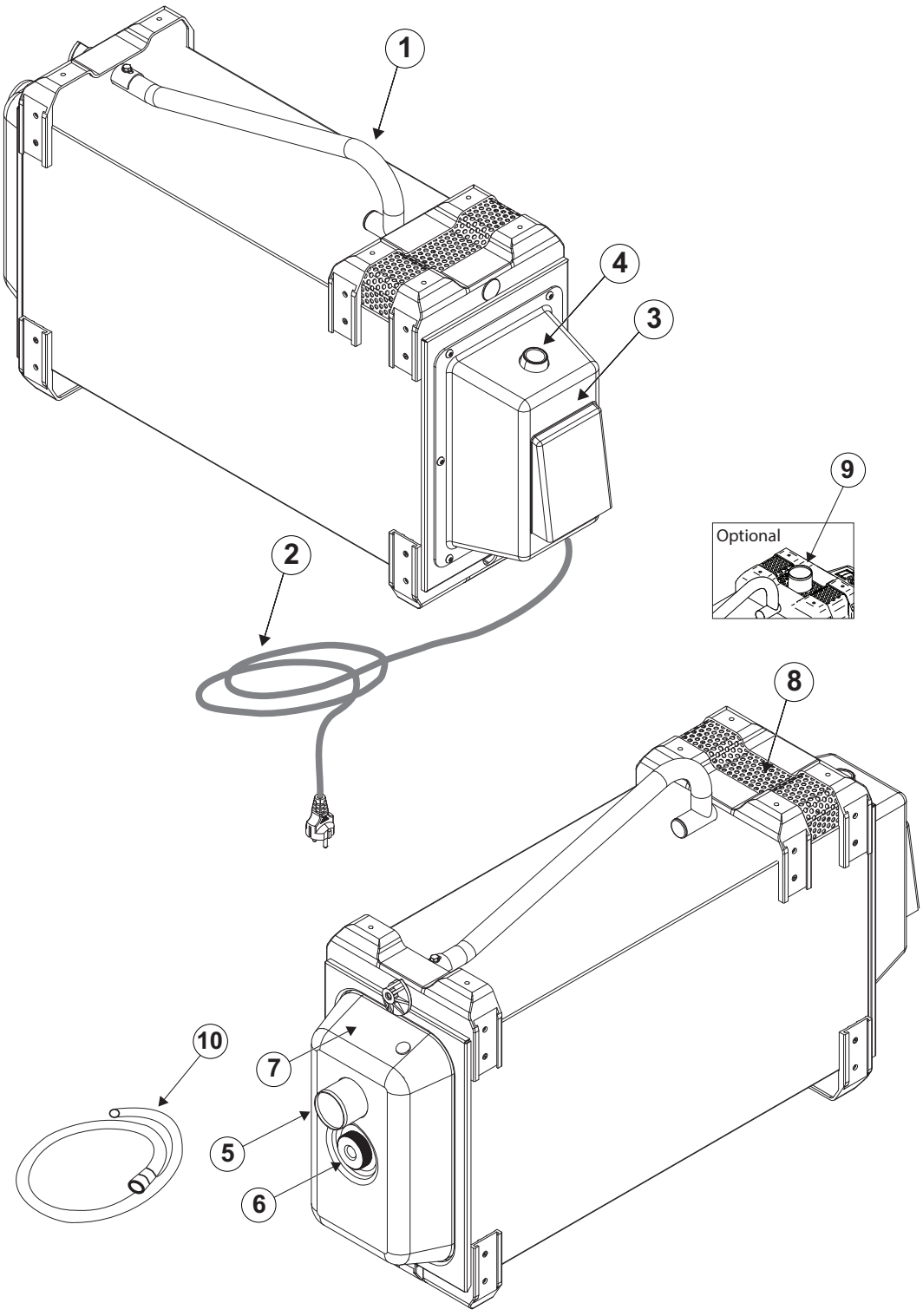


2

[mm]

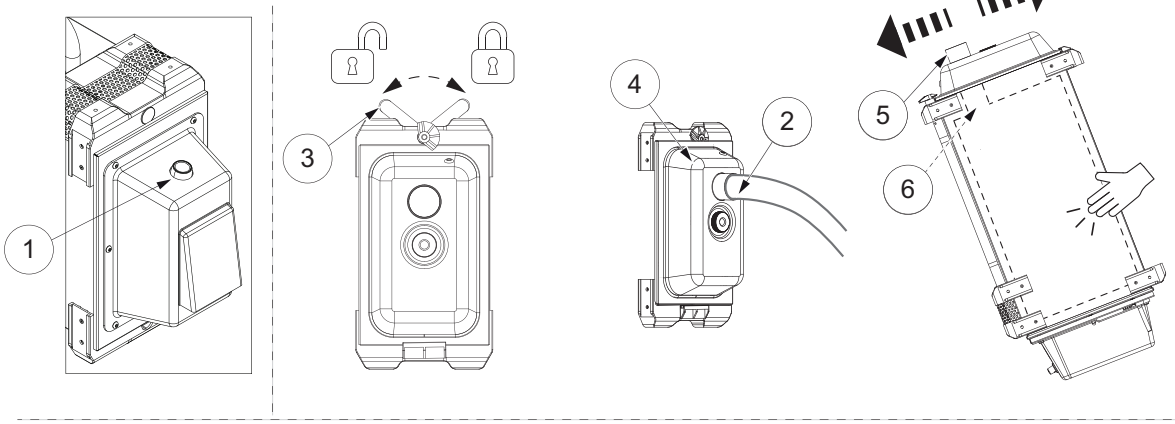


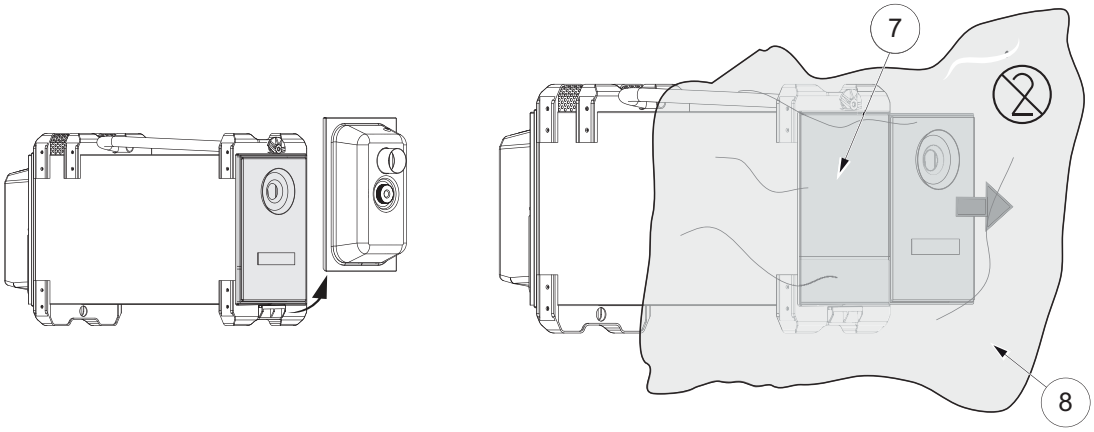
3

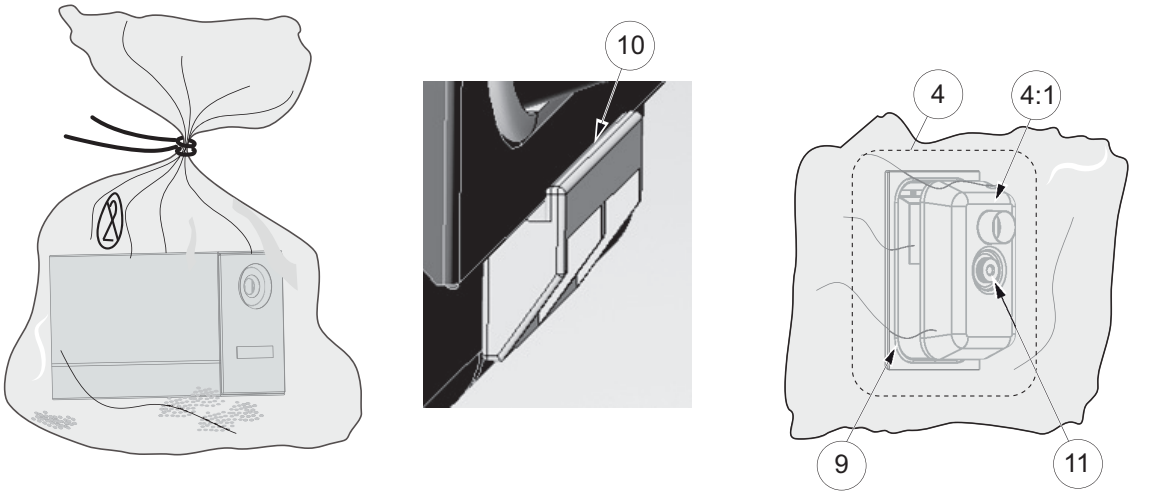


4









English EN
User Manual

Table of contents

Images 7
1 Preface 12
2 Safety 12
2.1 Classification of important information 12
2.2 General safety instructions 12
2.3 Safety signs and symbols 12
3 Description 13
3.1 Technical data 14
4 Operation 14
5 Maintenance 14
5.1 General inspection 14
5.2 Change carbon brushes 14
5.3 Filter change and emptying the coarse separator 14
5.4 Opening the coarse separator 15
6 Spare Parts 16
6.1 Ordering spare parts 16
7 Recycling 16

EN

1 Preface

Thank you for using a Nederman product!

The Nederman Group is a world-leading supplier and developer of products and solutions for the environmental technology sector. Our innovative products will filter, clean and recycle in the most demanding of environments. Nederman's products and solutions will help you improve your productivity, reduce costs and also reduce the impact on the environment from industrial processes.

Read all product documentation and the product identification plate carefully before installation, use, and service of this product. Replace documentation immediately if lost. Nederman reserves the right, without previous notice, to modify and improve its products including documentation.

This product is designed to meet the requirements of relevant EC directives. To maintain this status, all installation, maintenance, and repair is to be done by qualified personnel using only Nederman original spare parts and accessories. Contact the nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service and obtaining spare parts. If there are any damaged or missing parts when the product is delivered, notify the carrier and the local Nederman representative immediately.

2 Safety

2.1 Classification of important information

This document contains important information that is presented either as a warning, caution or note, according to the following examples:

WARNING! Risk of personal injury
Warnings indicate a potential hazard to the health and safety of personnel, and how that hazard may be avoided.

CAUTION! Risk of equipment damage
Cautions indicate a potential hazard to the product but not to personnel, and how that hazard may be avoided.

NOTE!
Notes contain other information that is important for personnel.

2.2 General safety instructions

WARNING! Risk of fire and explosion

- Do not use the product for flammable or explosive dust and gases.
- Do not use the product in an environment where there is a danger of explosion, or where there is dust or gases in explosive concentrations.
- If the product has been used for dust applications, do not use it for welding fumes or grinding dust.
- Do not use the product for extracting toxic substances (except welding fumes).
- Only use the product in a well-ventilated room.
- In case of fire, smoke from the product may contain hazardous substances such as burning polycarbonate, PVC, polyethylene, etc. Also, hazardous smoke from the separated dust may occur depending on the material being separated.
- In case of fire, disconnect power to the product at the mains. Use a fire extinguisher, minimum class AB.
- Check that no sparks or objects that can cause fire are sucked into the nozzle. For welding applications generating a high amount of sparks, spark protection (accessory) must be mounted inside the coarse separator to reduce the fire risk.

WARNING! Risk of personal injury
Only properly trained personnel are allowed to use this product.

CAUTION! Risk of equipment damage
Store FE840 indoors in a dry environment.

2.3 Safety signs and symbols

Sign	Description	Sign	Description
	Use a face mask.		Use safety glasses.
	Use protective gloves.		Do not reuse.
	General warning sign.		ON/OFF function.

3 Description

FE840 is a portable welding filter that filters out pollutants such as fumes and dust.

NOTE!
Gases are not filtered out.

See Image 3.

Position	Description	Position	Description
1	Handle	6	Locking screw
2	Electrical cord	7	Coarse separator
3	Power supply unit	8	Ventilation net/outlet exhaust air
4	Main switch	9	Exhaust hose connection
5	Inlet hose connection	10	Suction hose

EN

3.1 Technical data

FE840	
Dimensions	See Image 2
Noise level at 100% motor power	75 dB(A) ISO 11201
Weight	15.8 kg (35 lb)
Voltage	120/220-240 V AC
Power	1000 W (1.3 hp)
Max. vacuum	22 kPa (88 in. w.g.)
Capacity	150 m^3/h (88 cfm) with 2.5 m hose
Filter area	5,3 m^2
Filtration efficiency	99.7 %
Protection class	IP21

4 Operation

See Image 3.

Press the main switch button (4).

The unit will now work continuously.

5 Maintenance

Installation, repair, and maintenance work must be performed by qualified personnel using only original spare parts. Contact your nearest authorised distributor or Nederman for advice on technical service or if you require spare parts. See also **www.nederman.com**.

5.1 General inspection

Check hoses and seals for wear and damage. Replace if necessary.

⚠ **WARNING! Risk of personal injury**
A damaged hose or seal may increase the risk of exposure to the collected material.

5.2 Change carbon brushes

⚠ **WARNING! Risk of personal injury**

- Disconnect the power supply before performing any work on the motor unit.
- The carbon brushes are only to be replaced by a qualified electrician. Instructions for fitting are included with every brush set.

5.3 Filter change and emptying the coarse separator

A new filter needs to be fitted when the suction becomes inadequate.

The coarse separator usually needs to be emptied only when the filter is changed, but heavy use of some types of electrodes may call for more frequent emptying.

See Image 4.

WARNING! Risk of personal injury
- An improperly fitted filter can cause loss of suction and increase the risk of exposure to welding fumes.
- Wear safety glasses, a face mask, and protective gloves when changing the filter cartridge.

NOTE!
- Do not run the FE840 without a filter.
- The coarse separator (4) is partly locked when the handle (3) is in an upright position, and fully locked or unlocked when it is turned down.

1 Wait 10 minutes after welding to ensure no glowing embers in the coarse separator (4).
2 Remove the suction hose (2).
3 Turn the handle (3) down to the side that locks the coarse separator.
4 Turn on the FE840 by pressing the main switch button (1).
5 Empty the coarse separator by turning the FE840 vertically so the inlet is up, shake and tap it so the dust in the coarse separator is sucked into the filter. The filter inlet (6) is positioned just behind the coarse separator inlet (5).
6 Turn off the FE840 by pressing the main switch button (1).
7 Turn the handle down to the side that unlocks the coarse separator and remove it.
8 Put the plastic bag (8) over the FE840 and pull out the old filter (7) inside the plastic bag.
9 Tie the bag tightly.
10 Insert a new filter.
11 Check the rubber seal (9) around the coarse separator for any signs of damage.
12 Attach the coarse separator by putting the edge in the bottom grove (10) and then pushing the metal tube of the coarse separator into the filter (7).
13 Turn the handle down to the side that locks the coarse separator.
14 Start the FE840, block the inlet, and test with a piece of paper against the bottom holes in the housing. There should be no airflow if the filter is properly fitted.

5.4 Opening the coarse separator

Normally there is no need to open the coarse separator, but it might be necessary when removing a clog or replacing the optional metal filter.

See Image 4.

WARNING! Risk of personal injury
- Wear safety glasses, a face mask, and protective gloves when opening the coarse separator.
- Always take extreme precautions to avoid exposure and spread of dust when opening the coarse separator. Always open the coarse separator inside a plastic bag or in a fume cupboard, as the two halves can stick together and cause the spread of dust when they come apart.
- Always wipe the coarse separator clean after it has been opened. If the coarse separator cannot be properly cleaned it should be disposed of.

1 Empty the coarse separator (4) according to steps 1-7 in Section 5.3 Filter change and emptying the coarse separator.
2 Put the coarse separator (4) in a plastic bag (8) or a fume cupboard. Unscrew the locking screw (11) and remove the outer part of the coarse separator (4:1).
3 Empty the coarse separator parts from dust in the plastic bag.
4 When the coarse separator parts are emptied of dust, assemble the coarse separator and take it out of the plastic bag and tie the bag tightly.
5 Check the rubber seal (9) around the coarse separator for any signs of damage.
6 Wipe the coarse separator clean before refitting it to the filter.
7 Attach the coarse separator by putting the edge in the bottom grove (10) and then pushing the metal tube of the coarse separator into the filter (7).

EN

6 Spare Parts

CAUTION! Risk of equipment damage
Use only Nederman original spare parts and accessories.

Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require help with spare parts. See also **www.nederman.com**.

6.1 Ordering spare parts

When ordering spare parts always state the following:

- The part number and control number (see the product identification plate).
- Detail number and name of the spare part (see **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Quantity of the parts required.

7 Recycling

The product has been designed for component materials to be recycled. Different material types must be handled according to relevant local regulations. Contact the distributor or Nederman if uncertainties arise when scrapping the product at the end of its service life.

Český
Návod k obsluze

CS

Obsah

Obrázky 7

1 Úvod 18

2 Bezpečnost 18
2.1 Klasifikace důležitých informací 18
2.2 Obecné bezpečnostní pokyny 18
2.3 Bezpečnostní značky a symboly 18

3 Popis 19
3.1 Technické údaje 20

4 Provoz 20

5 Údržba 20
5.1 Všeobecná kontrola 20
5.2 V˘mìna uhlíkov˘ch kartácku 20
5.3 Výměna filtru a vyprázdnění hrubého separátoru 20
5.4 Otevření hrubého separátoru 21

6 Náhradní díly 22
6.1 Objednávání náhradních součástí 22

7 Recyklace 22

CS

1 Úvod

Děkujeme, že používáte produkt Nederman!

Skupina Nederman je předním světovým dodavatelem a vývojářem produktů a řešení pro odvětví environmentálních technologií. Naše inovativní produkty budou filtrovat, čistit a recyklovat v těch nejnáročnějších prostředích. Produkty a řešení společnosti Nederman vám pomohou zlepšit vaši produktivitu, snížit náklady a také snížit dopad průmyslových procesů na životní prostředí.

Před instalací, použitím a údržbou tohoto výrobku si pečlivě přečtěte veškerou dokumentaci k výrobku a identifikační štítek výrobku. Pokud dojde ke ztrátě dokumentace, je třeba ji ihned nahradit. Společnost Nederman si vyhrazuje právo upravovat a vylepšovat své výrobky včetně dokumentace bez předchozího upozornění.

Tento produkt je navržen tak, aby splňoval požadavky odpovídajících směrnic EU. Pro zachování stavu musí být všechny montážní práce, údržba a opravy provedeny pouze kvalifikovaným personálem za pomoci originálních náhradních součástí a příslušenství od společnosti Nederman. Potřebujete-li jakoukoliv technickou radu ohledně údržby nebo získání náhradních součásti, kontaktujte svého nejbližšího autorizovaného prodejce společnosti Nederman. Pokud jsou některé součásti při dodání poškozeny nebo ztraceny, informujte přepravce a místního zástupce společnosti Nederman.

2 Bezpečnost

2.1 Klasifikace důležitých informací

Tento dokument obsahuje důležité informace, které jsou vyjádřeny formou výstrahy, upozornění nebo poznámky. Příklady viz níže:

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.**
Varování upozorňují na možné riziko ohrožující zdraví a bezpečnost osob a na způsob, jak se lze těchto rizik vyvarovat.

⚠ **POZOR! Nebezpečí poškození zařízení**
Varování zdůrazňují případná rizika poškození zařízení, ne osob a jak se těmto rizikům vyvarovat.

ⓘ **POZNÁMKA!**
Poznámky obsahují další informace důležité pro personál.

2.2 Obecné bezpečnostní pokyny

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru nebo výbuchu.**

- Nepoužívejte výrobek pro odsávání hořlavých nebo výbušných prachů a plynů.
- Nepoužívejte výrobek v prostředí, kde je nebezpečí výbuchu, nebo v prostředích, kde jsou prach nebo plyny ve výbušných koncentracích.
- Je-li výrobek navržen pro odsávání prachu, nepoužívejte ho na odsávání svařovacích dýmů nebo prach z broušení.
- Nepoužívejte výrobek pro extrakci toxických látek (s výjimkou svařovacích dýmů). • Nepoužívejte výrobek bez filtrační vložky.
- Výrobek používejte pouze v dobře větrané místnosti.
- V případě požáru může kouř z výrobku obsahovat nebezpečné látky, jako jsou polykarbonát, PVC, polyethylen, atd. V závislosti na odlučovaném materiálu se také může objevit nebezpečný kouř z odlučovaného prachu.
- V případě požáru, odpojte napájení z elektrické sítě. Použijte hasicí přístroj, minimální třídy AB.
- Zkontrolujte, že do hubice nejsou nasáty žádné jiskry či jiné předměty, které by mohly způsobit požár. Pro svařování, při kterém vzniká velké množství jisker, musí být do hrubého odlučovače namontována ochrana proti jiskrám (příslušenství), aby se snížilo nebezpečí požáru.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.**
Pouze správně vyškolený personál může používat tento produkt.

⚠ **POZOR! Nebezpečí poškození zařízení**
Skladujte FE840 interiéru v suchém prostředí.

2.3 Bezpečnostní značky a symboly

Značka	Popis	Značka	Popis
	Používejte obličejovou masku.		Používejte ochranné brýle.
	Použijte ochranné rukavice.		Nepoužívejte opakovaně.
	Obecné výstražné znamení.		Funkce ZAP/VYP.

3 Popis

FE840 je přenosný svářečský filtr, který filtruje škodliviny, jako jsou svařovací dýmy a prach.

POZNÁMKA!
Plyny nejsou filtrovány.

Viz Obraz 3.

Poloha	Popis	Poloha	Popis
1	Rukojeť	6	Pojistný šroub
2	Elektrický kabel	7	Hrubý odlučovač
3	Napájecí jednotka	8	Ventilační síť/výstup odváděného vzduchu
4	Hlavní spínač	9	Připojení výfukové hadice
5	Připojení přívodní hadice	10	Sací hadice

3.1 Technické údaje

FE840	
Rozměry	Viz Obraz 2
Hladina hluku při 100% výkonu motoru	75 dB(A) ISO 11201
Hmotnost	15.8 kg (35 lb)
Napětí	120/220-240 V AC
Výkon	1000 W (1.3 hp)
Max. podtlak	22 kPa (88 in. w.g.)
Kapacita	150 m^3/h (88 cfm) při 2.5 m hadicí
Filtrační plocha	5,3 m^2
Účinnost filtru:	99.7 %
Třída ochrany	IP21

4 Provoz

Viz Obraz 3.

Stiskněte tlačítko hlavního vypínače (4).

Jednotka bude nyní pracovat nepřetržitě.

5 Údržba

Instalaci, opravy a údržbu smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Pokud potřebujete poradit ohledně technického servisu nebo náhradních dílů, obraťte se na nejbližšího autorizovaného distributora nebo na společnost Nederman. Viz také **www.nederman.com**.

5.1 Všeobecná kontrola

Zkontrolujte hadice a těsnění, zda nejsou opotřebované a poškozené. Podle potřeby je vyměňte.

VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.
Poškozená hadice nebo těsnění mohou zvýšit riziko vystavení zachycenému materiálu.

5.2 V˘mìna uhlíkov˘ch kartácku

VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

- Před prováděním jakýchkoli prací na motorové jednotce odpojte napájení.
- Uhlíkové kartáčky smí vyměňovat pouze kvalifikovaný elektrikář. Pokyny k montáži jsou přiloženy ke každé sadě kartáčků.

5.3 Výměna filtru a vyprázdnění hrubého separátoru

Jakmile je sací výkon nedostatečný, je třeba nainstalovat nový filtr.

Hrubý separátor je obvykle třeba vyprázdnit pouze při výměně filtru, avšak při intenzivním používání některých typů elektrod může být nutné jej vyprázdňovat častěji.

Viz Obraz 4.

VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.
- Nesprávně namontovaný filtr může způsobit snížení sacího výkonu a zvýšit riziko vystavení svařovacím dýmům.
- Při výměně filtrační vložky používejte ochranné brýle, obličejovou masku a ochranné rukavice.

POZNÁMKA!
- Nespouštějte FE840 bez filtru.
- Hrubý separátor (4) je částečně zajištěn, když je rukojeť (3) ve svislé poloze, a plně zajištěn nebo odjištěn, když je sklopená dolů.

1 Po svařování počkejte 10 minut, abyste se ujistili, že v hrubém separátoru (4) nejsou žhavé uhlíky.
2 Demontujte sací hadici (2).
3 Otočte rukojeť (3) dolů na stranu, na které se hrubý separátor zajistí.
4 Zapněte FE840 stisknutím tlačítka hlavního vypínače (1).
5 Hrubý separátor vyprázdněte tak, že FE840 otočíte do svislé polohy se vstupním otvorem nahoře, zatřesete jím a poklepete na něj, aby se prach z hrubého separátoru nasál do filtru. Vstupní otvor filtru (6) se nachází těsně za vstupním otvorem hrubého separátoru (5).
6 Vypněte FE840 stisknutím tlačítka hlavního vypínače (1).
7 Otočte rukojeť dolů na stranu, která odemyká hrubý separátor, a vyjměte ji.
8 Nasaďte plastový sáček (8) na FE840 a uvnitř sáčku vytáhněte starý filtr (7).
9 Sáček pevně zavažte.
10 Vložte nový filtr.
11 Zkontrolujte pryžové těsnění (9) kolem hrubého separátoru, zda nevykazuje známky poškození.
12 Hrubý separátor připevněte tak, že vložíte jeho okraj do spodní drážky (10) a poté zasunete kovovou trubku hrubého separátoru do filtru (7).
13 Otočte rukojeť dolů na stranu, která uzavře hrubý separátor.
14 Spusťte FE840, zakryjte vstupní otvor a přiložte k otvorům ve spodní části krytu kousek papíru. Pokud je filtr správně nasazen, nesmí těmito otvory proudit vzduch.

5.4 Otevření hrubého separátoru

Za normálních okolností není nutné hrubý separátor otevírat, ale může to být nutné při odstraňování ucpání nebo výměně volitelného kovového filtru.

Viz Obraz 4.

VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.
- Při otevírání hrubého separátoru používejte ochranné brýle, obličejovou masku a ochranné rukavice.
- Při otevírání hrubého separátoru vždy dodržujte nejvyšší opatrnost, abyste zabránili expozici a šíření prachu. Hrubý separátor vždy otevírejte v plastovém sáčku nebo v digestoři, protože obě poloviny se mohou slepit a při rozpojení způsobit rozptýlení prachu.
- Hrubý separátor po otevření vždy otřete do čista. Pokud hrubý separátor nelze řádně vyčistit, měl by být zlikvidován.

1 Vyprázdněte hrubý separátor (4) podle kroků 1–7 v Část 5.3 Výměna filtru a vyprázdnění hrubého separátoru.
2 Hrubý separátor (4) vložte do plastového sáčku (8) nebo do digestoře. Odšroubujte zajišťovací šroub (11) a vyjměte vnější část hrubého separátoru (4:1).
3 Vyprázdněte hrubé části separátoru od prachu v plastovém sáčku.
4 Když jsou části hrubého separátoru zbaveny prachu, sestavte hrubý separátor, vyjměte jej z plastového sáčku a sáček pevně zavažte.
5 Zkontrolujte pryžové těsnění (9) kolem hrubého separátoru, zda nevykazuje známky poškození.
6 Před opětovným nasazením na filtr otřete hrubý separátor.
7 Hrubý separátor připevněte tak, že vložíte jeho okraj do spodní drážky (10) a poté zasunete kovovou trubku hrubého separátoru do filtru (7).

6 Náhradní díly

> ⚠ **POZOR! Nebezpečí poškození zařízení**
> Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství Nederman.

S dotazy ohledně servisu nebo náhradních dílů se obraťte na nejbližšího autorizovaného prodejce nebo na společnost Nederman . Viz také **www.nederman.com**.

6.1 Objednávání náhradních součástí

Při objednávání náhradních dílů uvádějte vždy následující:

- číslo dílu- a kontrolní číslo (viz identifikační štítek výrobku).
- Přesné číslo a název náhradního dílu (viz **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Množství požadovaných dílů.

7 Recyklace

Výrobek byl vyroben tak, aby se materiály v něm obsažené daly recyklovat. S různými typy materiálů je třeba nakládat dle platných místních předpisů. V případě dotazů při likvidaci výrobku po době jeho životnosti kontaktujte prodejce nebo společnost Nederman.

Dansk
Brugervejledning

DA

Indholdsfortegnelse

Billeder 7

1 Forord 24

2 Sikkerhed 24
2.1 Klassificering af vigtige oplysninger 24
2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger 24
2.3 Sikkerhedsskilte og -symboler 24

3 Beskrivelse 25
3.1 Tekniske data 26

4 Betjening 26

5 Vedligeholdelse 26
5.1 Almindeligt eftersyn 26
5.2 Udskiftning af kulbørster 26
5.3 Udskiftning af filter og tømning af grovseparator 26
5.4 Åbning af grovseparatoren 27

6 Reservdele 28
6.1 Bestilling af reservedele 28

7 Genbrug 28

DA

1 Forord

Tak, fordi du har valgt et Nederman-produkt!

Nederman Group er en af verdens førende leverandører og udviklere af produkter og løsninger til miljøteknologisektoren. Vores innovative produkter sørger for filtrering, rensning og genvinding i de mest krævende miljøer. Nedermans produkter og løsninger hjælper dig med at øge produktiviteten, nedbringe omkostningerne og reducere miljøpåvirkningen fra industrielle processer.

Læs al produktdokumentation og produktets typeskilt omhyggeligt før installation, brug og servicering af dette produkt. Sørg for at genanskaffe dokumentationen, hvis den bliver væk. Nederman forbeholder sig retten til at modificere og forbedre sine produkter, herunder dokumentationen, uden forudgående varsel.

Dette produkt er konstrueret til at opfylde kravene i de relevante EU-direktiver. For at opretholde denne status skal alt arbejde i forbindelse med installation, reparation og vedligeholdelse udføres af uddannet personale, og der må kun anvendes originale reservedele og originalt tilbehør fra Nederman. Kontakt nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service og anskaffelse af reservedele. Hvis produktet leveres med defekte eller manglende dele, skal speditøren og den lokale Nederman-repræsentant straks orienteres herom.

2 Sikkerhed

2.1 Klassificering af vigtige oplysninger

Dette dokument indeholder vigtige oplysninger, der vises som enten en advarsel, en forsigtighedsregel eller en bemærkning. Se de følgende eksempler:

ADVARSEL! Risiko for personskade
Advarsler angiver, at personalets sundhed og sikkerhed udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.

FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr
Forsigtighedsregler angiver, at produktet, men ikke personalet, udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.

BEMÆRK!
Noter indeholder andre oplysninger, som brugeren skal være specielt opmærksom på.

2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! Risiko for brand og eksplosion

- Anvend ikke produktet til brændbare eller eksplosive gasser og støv.
- Anvend ikke produktet i områder hvor der er risiko for eksplosion, eller hvor der er støv eller gas i eksplosive koncentrationer.
- Hvis produktet er blevet anvendt til eksplosivt støv, må den ikke anvendes til svejserøg eller slibestøv.
- Anvend ikke produktet til giftige materialer (bortset fra svejserøg).
- Anvend kun produktet i et velventileret rum.
- I tilfælde af brand kan røg fra produktet indeholde farlige stoffer så som brændende polycarbonat, PVC, polyetylen etc. Desuden kan der forekomme farlig røg fra det filtrerede støv, afhængigt af det filtrerede materiale.
- I tilfælde af brand, afbrydes strømforsyningen til filteret på hovedafbryderen. Anvend en brandslukker klasse AB.
- Kontroller, at gnister eller andre objekter, som kan forårsage brand, ikke suges ind i mundstykket. Ved svejseopgaver, hvor der dannes en stor mængde gnister, skal der monteres et gnistfang (tilbehør) i grovseparatoren for at mindske risikoen for brand.

ADVARSEL! Risiko for personskade
Kun tilstrækkeligt uddannet personale må anvende produktet.

FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr
Opbevar er FE840 indendørs i et tørt miljø.

2.3 Sikkerhedsskilte og -symboler

Skilt	Beskrivelse	Skilt	Beskrivelse
	Brug ansigtsmaske.		Brug sikkerhedsbriller.
	Brug beskyttelseshandsker.		Må ikke genbruges.
	Generelt advarselsskilt		Tænd/sluk-funktion

3 Beskrivelse

FE840 er et bærbart svejsefilter, der bortfiltrerer forurenende stoffer som røg og støv.

BEMÆRK!
Gasser fjernes ikke.

Se Billede 3.

Position	Beskrivelse	Position	Beskrivelse
1	Håndtag	6	Låseskrue
2	Elektrisk ledning	7	Grovseparator
3	Strømforsyningsenhed	8	Ventilationsnet/udgang for udblæsningsluft
4	Hovedafbryder	9	Tilslutning af udstødningsslange
5	Tilslutning af indløbsslange	10	Sugeslange

3.1 Tekniske data

FE840	
Dimensioner	Se Billede 2
Støjniveau ved 100% motoreffekt	75 dB(A) ISO 11201
Vægt	15.8 kg (35 lb)
Spænding	120/220-240 V AC
Effekt	1000 W (1.3 hp)
Max. vacuum	22 kPa (88 in. w.g.)
Kapacitet	150 m^3/h (88 cfm) med 2.5 m slange
Filterområde	5,3 m^2
Filtreringseffektivitet:	99.7 %
Beskyttelsesklasse	IP21

4 Betjening

Se Billede 3.

Tryk på hovedafbryderen (4).

Enheden kører nu kontinuerligt.

5 Vedligeholdelse

Installation, reparation og vedligeholdelse skal foretages af uddannet personale, og der må kun anvendes originale reservedele. Kontakt din nærmeste, autoriserede forhandler eller Nederman for råd om teknisk service, eller hvis du har brug for reservedele. Se også **www.nederman.com**.

5.1 Almindeligt eftersyn

Kontroller slanger og tætninger for slid og skader. Udskift om nødvendigt.

⚠ **ADVARSEL! Risiko for personskade**
En beskadiget slange eller pakning kan øge risikoen for eksponering for det opsamlede materiale.

5.2 Udskiftning af kulbørster

⚠ **ADVARSEL! Risiko for personskade**

- Afbryd strømforsyningen, før der udføres arbejde på motorenheden.
- Udskiftning af kulbørster skal foretages af en kvalificeret elektriker. Der medfølger monteringsvejledninger til hvert børstesæt.

5.3 Udskiftning af filter og tømning af grovseparator

Der skal monteres et nyt filter, når sugeevnen ikke længere er tilstrækkelig.

Grovseparatoren skal normalt kun tømmes, når filteret udskiftes, men ved intensiv brug af visse typer elektroder kan det være nødvendigt at tømme den oftere.

Se Billede 4.

ADVARSEL! Risiko for personskade

- Et forkert monteret filter kan medføre tab af sugeevne og øge risikoen for udsættelse for svejserøg.
- Brug sikkerhedsbriller, ansigtsmaske og beskyttelseshandsker ved skift af filterpatronen.

BEMÆRK!

- Undlad at køre FE840 uden filter.
- Grovseparatoren (4) er delvist låst, når håndtaget (3) er i opret stilling, og fuldt låst når det er fældet ned.

1 Vent 10 minutter efter svejsning for at sikre, at der ikke er gløder i grovseparatoren (4).
2 Afmonter sugeslangen (2).
3 Drej håndtaget (3) ned til den side, der låser grovseparatoren.
4 Tænd for FE840 ved at trykke på hovedafbryderen (1).
5 Tøm grovseparatoren ved at dreje FE840 lodret, så indløbet vender opad, ryst og bank på den, så støvet i grovseparatoren suges ind i filteret. Filterindløbet (6) er placeret lige bag grovseparatorens indløb (5).
6 Sluk for FE840 ved at trykke på hovedafbryderen (1).
7 Drej håndtaget ned til den side, der frigør grovseparatoren, og fjern den.
8 Sæt plastposen (8) over FE840, og træk det gamle filter (7) ud inde i plastposen.
9 Luk posen tæt.
10 Indsæt et nyt filter.
11 Kontroller gummipakningen (9) omkring grovseparatoren for tegn på skader.
12 Sæt grovseparatoren på ved at sætte kanten i den nederste rille (10) og derefter skubbe grovseparatorens metalrør ind i filteret (7).
13 Drej håndtaget ned til den side, der låser grovseparatoren.
14 Start FE840, bloker indløbet, og test med et stykke papir mod de nederste huller i huset. Der bør ikke være nogen luftstrøm, hvis filteret er korrekt monteret.

5.4 Åbning af grovseparatoren

Normalt er det ikke nødvendigt at åbne grovseparatoren, men det kan være nødvendigt for at fjerne en tilstopning eller udskifte det valgfrie metalfilter.

Se Billede 4.

ADVARSEL! Risiko for personskade

- Brug sikkerhedsbriller, ansigtsmaske og beskyttelseshandsker, når du åbner grovseparatoren.
- Tag altid ekstreme forholdsregler for at undgå eksponering og spredning af støv, når du åbner grovseparatoren. Åbn altid grovseparatoren i en plastpose eller i et stinkskab, da de to halvdele kan klæbe sammen og få støv til at sprede sig, når de skilles ad.
- Tør altid grovseparatoren af, når den er blevet åbnet. Hvis grovseparatoren ikke kan rengøres ordentligt, skal den bortskaffes.

1 Tøm grovseparatoren (4) i henhold til trin 1-7 i Afsnit 5.3 Udskiftning af filter og tømning af grovseparator.
2 Læg grovseparatoren (4) i en plastpose (8) eller i et stinkskab. Skru låseskruen (11) ud, og fjern den ydre del af grovseparatoren (4:1).
3 Tøm grovseparatorens dele for støv i plastposen.
4 Når grovseparatorens dele er tømt for støv, samles grovseparatoren, og den tages ud af plastposen, og posen lukkes tæt.
5 Kontroller gummipakningen (9) omkring grovseparatoren for tegn på skader.
6 Tør grovseparatoren ren, før du sætter den på filteret igen.
7 Sæt grovseparatoren på ved at sætte kanten i den nederste rille (10) og derefter skubbe grovseparatorens metalrør ind i filteret (7).

6 Reservdele

FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr
Brug kun originale reservedele og tilbehør fra Nederman.

DA

Kontakt din nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service, eller hvis du har brug for hjælp til reservedele. Se også **www.nederman.com**.

6.1 Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal der altid oplyses følgende:

- Reservedels- og kontrolnummer (se produktets typeskilt).
- Reservedelens specifikke nummer og navn (se **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Antallet af reservedele.

7 Genbrug

Produktet er designet til komponentmaterialer, der kan genanvendes. Forskellige materialetyper skal håndteres i henhold til relevante lokale regler. Kontakt distributøren eller Nederman, hvis der opstår usikkerhed ved ophugning af produktet i slutningen af dets levetid.

Deutsch
Bedienungsanleitung

DE

Inhaltsverzeichnis

Bilder 7

1 Vorwort 30

2 Sicherheit 30
- 2.1 Klassifizierung wichtiger Informationen 30
- 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 30
- 2.3 Sicherheitsschilder und -symbole 30

3 Beschreibung 31
- 3.1 Technische Daten 32

4 Betrieb 32

5 Wartung 32
- 5.1 Allgemeine Prüfung 32
- 5.2 Austausch der Kohlenbursten 32
- 5.3 Filterwechsel und Entleerung des Grobabscheiders 32
- 5.4 Öffnen des Grobabscheiders 33

6 Ersatzteile 34
- 6.1 Bestellung von Ersatzteilen 34

7 Entsorgung 34

1 Vorwort

Danke, dass Sie ein Nederman-Produkt verwenden!

Die Nederman-Gruppe ist ein weltweit führender Anbieter und Entwickler von Produkten und Lösungen für den Umwelttechnologiesektor. Unsere innovativen Produkte filtern, reinigen und recyceln auch in den anspruchsvollsten Umgebungen. Die Produkte und Lösungen von Nederman helfen Ihnen, Ihre Produktivität zu verbessern, Kosten zu senken und auch die Auswirkungen industrieller Prozesse auf die Umwelt zu reduzieren.

DE

Lesen Sie vor Installation, Benutzung und Wartung dieses Produkts sämtliche Produktdokumentation sowie das Typenschild für dieses Produkt. Bei einem Verlust muss die Dokumentation sofort ersetzt werden. Nederman behält sich das Recht vor, Produkte und Dokumentation ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien. Um diesen Status zu wahren, müssen sämtliche Installations-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Hilfestellung zu technischem Service und für Ersatzteile bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an Nederman. Wenn Sie bei Anlieferung des Produktes feststellen, dass Teile beschädigt sind oder fehlen, informieren Sie bitte die Spedition und Ihre Nederman Niederlassung vor Ort.

2 Sicherheit

2.1 Klassifizierung wichtiger Informationen

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, die in Form von Warnungen und Hinweisen gegeben werden:

⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr**
Warnungen weisen auf eine mögliche Gefahr für die Gesundheit und die Sicherheit der Benutzer sowie auf die Gefahrenvermeidung hin.

⚠ **VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung**
Vorsichtshinweise kennzeichnen eine mögliche Gefahr für das Produkt, jedoch nicht für das Personal, und enthalten Informationen zur Gefahrenvermeidung.

ⓘ **BEACHTEN!**
Hinweise enthalten wichtige Informationen für die Mitarbeiter.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG! Brand- und Explosionsgefahr!.**

- Benutzen Sie das Gerät nicht für brennbare oder explosive Stäube und Gase.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in einer Umgebung in der es Staub oder Gase in explosiven Konzentrationen vorhanden sind.
- Wenn das Gerät für Staub-Anwendungen ausgewähltt wurde, verwenden Sie es nicht für Schweißrauch Dämpfe oder Schleifstaub.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Absaugen giftiger Stoffe (außer Schweißrauch).
- Verwenden Sie nur das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- Im Brandfall kann der durch das Produkt erzeugte Rauch gefährliche Substanzen wie brennendes Polycarbonat, PVC, Polyethylen usw. enthalten. Außerdem kann je nach abzuscheidendem Material gefährlicher Rauch aus dem abgeschiedenen Staub entstehen.
- Im Falle eines Brandes, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, um das Gerät vom Netz zu trennen. Verwenden Sie ein Feuerfeuerlöscher, mindestens der Klasse AB.
- Stellen Sie sicher, dass keine Funken oder Gegenstände, die Feuer verursachen können, in die Düse gesaugt werden. Bei Schweißanwendungen mit hoher Funkenbildung muss ein Funkenschutz (Zubehör) im Inneren des Grobabscheiders montiert werden, um die Brandgefahr zu verringern.

⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr**
Nur geschultes Personal darf dieses Gerät zu verwenden.

⚠ **VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung**
Bewahren FE840 drinnen in einer trockenen Umgebung.

2.3 Sicherheitsschilder und -symbole

Schild	Beschreibung	Schild	Beschreibung
	Verwenden Sie eine Gesichtsmaske.		Verwenden Sie eine Schutzbrille.
	Schutzhandschuhe tragen.		Nicht wiederverwenden.
	Allgemeines Warnkennzeichen		Ein/Aus-Funktion

3 Beschreibung

FE840 ist ein tragbares Schweißfilter, das Schadstoffe wie Dämpfe und Staub herausfiltert.

BEACHTEN!
Gase werden nicht herausgefiltert.

Siehe Bild 3.

Position	Beschreibung	Position	Beschreibung
1	Handgriff	6	Feststellschraube
2	Elektrokabel	7	Grobabscheider
3	Netzteil	8	Belüftungsnetz/Abluft
4	Hauptschalter	9	Anschluss Abluft-schlauch
5	Anschluss Zufuhr-schlauch	10	Absaugschlauch

DE

3.1 Technische Daten

FE840	
Abmessungen	Siehe Bild 2
Geräuschpegel bei 100% Motorleistung	75 dB(A) ISO 11201
Gewicht	15.8 kg (35 lb)
Spannung	120/220-240 V AC
Leistung	1000 W (1.3 hp)
Das maximale Vakuum	22 kPa (88 in. w.g.)
Kapazität	150 m^3/h (88 cfm) mit 2.5 m Schlauch
Filterfläche	5,3 m^2
Abscheidungsgrad	99.7 %
Schutzklasse	IP21

4 Betrieb

Siehe Bild 3.

Drücken Sie den Hauptschalter (4).

Die Gerät arbeitet kontinuierlich ohne Unterbrechung.

5 Wartung

Sämtliche Installations-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich zur technischen Beratung und bei Bedarf an Ersatzteilen an einen Vertragshändler oder an Nederman; siehe auch **www.nederman.com**.

5.1 Allgemeine Prüfung

Schläuche und Dichtungen auf Verschleiß und Beschädigung prüfen. Gegebenenfalls austauschen.

⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr**
Schäden an Schläuchen und Dichtungen erhöhen das Risiko einer Exposition durch das gesammelte Material.

5.2 Austausch der Kohlenbursten

⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr**

- Vor Arbeiten an der Motoreinheit trennen Sie die Stromversorgung.
- Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden. Jedem Bürstensatz liegt eine Montageanleitung bei.

5.3 Filterwechsel und Entleerung des Grobabscheiders

Wenn die Saugleistung nachlässt, muss ein neues Filter eingebaut werden.

Der Grobabscheider muss in der Regel erst beim Filterwechsel geleert werden. Dennoch kann bei intensiver Nutzung bestimmter Elektrodentypen eine häufigere Entleerung erforderlich sein.

Siehe Bild 4.

WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Ein falsch montiertes Filter kann zu Saugverlust führen und die Gefahr einer Exposition durch Schweißdämpfe erhöhen.
- Beim Austauschen der Filterkartusche sind Schutzbrille, Gesichtsmaske und Schutzhandschuhe zu tragen.

BEACHTEN!

- Betreiben Sie das Gerät FE840 nicht ohne Filter.
- Wenn der Griff (3) in aufrechter Position steht, ist der Grobabscheider (4) teilweise verriegelt. Weist der Griff nach unten, ist er vollständig verriegelt.

1 Warten Sie nach dem Schweißen 10 min, damit gewährleistet ist, dass sich im Grobabscheider (4) keine Glut mehr befindet.
2 Entfernen Sie den Absaugschlauch (2).
3 Drehen Sie den Griff (3) zur Verriegelung des Grobabscheiders zur Seite.
4 Schalten Sie das Gerät FE840 mithilfe des Hauptschalters (1) ein.
5 Entleeren Sie den Grobabscheider, indem Sie FE840 senkrecht drehen, sodass der Einlass nach oben zeigt. Schütteln und klopfen Sie ihn dann leicht, damit der Staub im Grobabscheider in das Filter gesaugt wird. Der Filtereinlass (6) befindet sich direkt hinter dem Einlass des Grobabscheiders (5).
6 Schalten Sie das Gerät FE840 mithilfe des Hauptschalters (1) aus.
7 Den Griff nach unten bis zu der Seite drehen, die den Grobabscheider entriegelt und diesen entfernen.
8 Stülpen Sie den Kunststoffbeutel (8) über FE840, und ziehen Sie das alte Filter (7) in den Kunststoffbeutel heraus.
9 Den Beutel fest verschließen.
10 Das neue Filter hineinführen.
11 Überprüfen Sie die Gummidichtung (9) um den Grobabscheider herum auf Beschädigungen.
12 Bringen Sie den Grobabscheider durch Einsetzen der Kante in die untere Nut (10) an, und drücken Sie dann das Metallrohr des Grobabscheiders in das Filter (7).
13 Den Griff nach unten bis zu der Seite drehen, die den Grobabscheider verriegelt.
14 Starten Sie das Gerät FE840. Verschließen Sie den Einlass, und prüfen Sie mit einem Stück Papier, ob durch die unteren Öffnungen im Gehäuse Luft strömt. Bei korrekt eingesetztem Filter darf kein Luftstrom zu spüren sein.

5.4 Öffnen des Grobabscheiders

Normalerweise ist es nicht notwendig, den Grobabscheider zu öffnen. Dies kann jedoch notwendig werden, wenn eine Verstopfung entfernt oder das optionale Metallfilter ausgetauscht werden muss.

Siehe Bild 4.

WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Beim Öffnen des Grobabscheiders sind Schutzbrille, Gesichtsmaske und Schutzhandschuhe zu tragen.
- Beim Öffnen des Grobabscheiders sind stets umfangreiche Vorsichtsmaßnahmen gegen eine Exposition und gegen eine Ausbreitung des Staubs zu treffen. Öffnen Sie den Grobabscheider grundsätzlich in einem Kunststoffbeutel oder in einem Rauchabzug, da die beiden Hälften aneinanderhaften und es Staub verursachen kann, wenn sie getrennt werden.
- Den Grobabscheider nach dem Öffnen immer sauber abwischen. Wenn der Grobabscheider nicht ordnungsgemäß gereinigt werden kann, sollte er entsorgt werden.

1 Entleeren Sie den Grobabscheider (4) gemäß den Schritten 1–7 in Abschnitt 5.3 Filterwechsel und Entleerung des Grobabscheiders.
2 Legen Sie den Grobabscheider (4) in einen Kunststoffbeutel (8) oder in einen Rauchabzug. Lösen Sie die Verriegelungsschraube (11) lösen, und entfernen Sie dann den äußeren Teil des Grobabscheiders (4:1).
3 Die Grobabscheiderteile im Plastikbeutel vom Staub befreien.
4 Wenn die Grobabscheiderteile von Staub befreit worden sind, den Grobabscheider wieder zusammenbauen, aus dem Plastikbeutel nehmen und den Beutel fest verschließen.
5 Überprüfen Sie die Gummidichtung (9) um den Grobabscheider herum auf Beschädigungen.

6 Den Grobabscheider vor dem Wiederanschluss an den Filter sauber abwischen.

7 Bringen Sie den Grobabscheider durch Einsetzen der Kante in die untere Nut (10) an, und drücken Sie dann das Metallrohr des Grobabscheiders in das Filter (7).

6 Ersatzteile

> ⚠ **VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung**
> Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Zubehör von Nederman.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Nederman, um Hilfestellung zum technischen Service zu erhalten oder um Ersatzteile zu bestellen. Siehe auch **www.nederman.com**.

6.1 Bestellung von Ersatzteilen

Bei der Bestellung von Ersatzteilen ist immer Folgendes anzugeben:

- Teile- und Kontrollnummer (siehe Typenschild am Produkt).
- Ersatzteilnummer mit Beschreibung (siehe **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Anzahl erforderlicher Ersatzteile.

7 Entsorgung

Bei der Entwicklung des Produktes wurde auf die Recyclingfähigkeit der einzelnen Komponenten geachtet. Die verschiedenen Materialarten sind gemäß den einschlägigen örtlichen Bestimmungen zu entsorgen. Bei Unklarheiten über die korrekte Entsorgung des Produktes wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Nederman.

Español
Manual de Usuario

Tabla de contenidos

ES

Imágenes 7

1 Prólogo 36

2 Seguridad 36
- 2.1 Clasificación de información importante 36
- 2.2 Instrucciones generales de seguridad 36
- 2.3 Señales y símbolos de seguridad 37

3 Descripción 37
- 3.1 Datos técnicos 38

4 Funcionamiento 38

5 Mantenimiento 38
- 5.1 Inspección general 38
- 5.2 Cómo cambiar las escobillas de carbón 38
- 5.3 Cambio del filtro y vaciado del separador de partículas grandes 38
- 5.4 Apertura del separador de partículas grandes 39

6 Piezas de repuesto 40
- 6.1 Solicitud de piezas de repuesto 40

7 Reciclaje 40

1 Prólogo

¡Gracias por usar un producto de Nederman!

El Grupo Nederman es un proveedor y desarrollador líder mundial de productos y soluciones para el sector de la tecnología ambiental. Nuestros productos innovadores filtrarán, limpiarán y reciclarán en los entornos más exigentes. Los productos y soluciones de Nederman le ayudarán a mejorar su productividad, reducir costes y también el impacto en el medio ambiente de los procesos industriales.

Lea con atención toda la documentación del producto y la placa de identificación del producto antes de la instalación, uso y mantenimiento o reparación de este producto. Si pierde la documentación, sustitúyala inmediatamente. Nederman se reserva el derecho a modificar y mejorar sus productos sin previo aviso, incluida la documentación.

ES

Este producto está diseñado para cumplir los requisitos de las directivas CE aplicables. Para mantener esta condición, cualquier instalación, mantenimiento o reparación deberán ser efectuados por personal cualificado utilizando únicamente piezas de repuesto y accesorios originales Nederman. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico y obtención de piezas de repuesto. Si hay algún componente dañado o extraviado en la entrega del producto, notifíquelo inmediatamente al transportista y al representante local de Nederman.

2 Seguridad

2.1 Clasificación de información importante

Este documento incluye información importante que se presenta como una advertencia, precaución o nota:

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal
Las advertencias indican un peligro potencial para la salud y la seguridad del personal, y la forma en que el peligro puede ser evitado.

ATENCIÓN! Riesgo de daño del equipo
Las precauciones indican un peligro potencial para el producto, pero no para el personal y el modo en que se puede evitar dicho peligro.

¡NOTA!
Las notas contienen otra información de importancia para el personal.

2.2 Instrucciones generales de seguridad

¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o explosión.

- No utilice el producto para polvos inflamables o explosivos y gases.
- No use el producto en un entorno en el que existe el peligro de explosión, o donde haya polvo o gases en concentraciones explosivas.
- Si el producto ha sido utilizado para aplicaciones de polvo, no lo use para humos de soldadura o polvo de amolado.
- No utilice el producto para la extracción de sustancias tóxicas (con excepción de los humos de soldadura).
- Sólo use el producto en un lugar bien ventilado.
- En caso de incendio, el humo del producto puede contener sustancias peligrosas tales como la combustión de policarbonato, PVC, polietileno, etc. Asimismo, en función del material que se separe, podría salir humo peligroso del polvo separado.
- En caso de incendio, desenchufe el producto de la red eléctrica. Use un extintor de fuego clase AB mínimo.
- Compruebe que no se aspiren chispas ni objetos que puedan provocar incendios en la boquilla. Para aplicaciones de soldadura que generen una gran cantidad de chispas, debe montarse una protección contra chispas (opcional) dentro del separador de partículas grandes para reducir el riesgo de incendio.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal
Sólo al personal capacitado adecuadamente se le permite usar este producto.

ATENCIÓN! Riesgo de daño del equipo
Almacene bajo techo FE840 en un ambiente seco.

2.3 Señales y símbolos de seguridad

Señal	Descripción	Señal	Descripción
	Use una mascarilla facial.		Utilice gafas de seguridad.
	Utilice guantes protectores.		No reutilizar.
	Señal de advertencia general.		Función de ENCENDIDO/APAGADO.

3 Descripción

FE840 es un filtro de soldadura portátil que filtra contaminantes como humos y polvo.

¡NOTA!
No se filtran los gases.

Consulte Imágen 3.

Posición	Descripción	Posición	Descripción
1	Asa	6	Tornillo de bloqueo
2	Cable eléctrico	7	Separador de partículas grandes
3	Unidad de suministro de electricidad	8	Red de ventilación/salida de aire de escape
4	Interruptor principal	9	Conexión de la manguera de escape
5	Conexión de manguera de entrada	10	Manguera de aspiración

3.1 Datos técnicos

FE840	
Dimensiones	Consulte Imágen 2
Nivel de ruido al 100 % de la potencia del motor	75 dB(A) ISO 11201
Peso	15.8 kg (35 lb)
Voltaje	120/220-240 V AC
Potencia	1000 W (1.3 hp)
Max. vacío	22 kPa (88 in. w.g.)
Capacidad	150 m^3/h (88 cfm) con 2.5 m de manguera
Superficie de filtración	5,3 m^2
Eficacia de filtración	99.7 %
Clase de protección	IP21

4 Funcionamiento

Consulte Imágen 3.

Pulse el botón del interruptor principal (4).

Ahora la unidad funcionará de manera continua.

5 Mantenimiento

Las tareas de instalación, reparación y mantenimiento debe llevarlas a cado personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. Contacte con su distribuidor autorizado más cercano o con Nederman para el asesoramiento sobre el servicio técnico o si necesita piezas de repuesto. Visite también **www.nederman.com**.

5.1 Inspección general

Compruebe las mangueras y los sellos para detectar si presentan desgaste y daños. De ser necesario, sustitúyalos.

⚠ **¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal**
Una manguera o junta dañada puede aumentar el riesgo de exposición al material recogido.

5.2 Cómo cambiar las escobillas de carbón

⚠ **¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal**

- Desconecte la fuente de alimentación antes de realizar cualquier trabajo en la unidad del motor.
- Las escobillas de carbón solo las debe sustituir un electricista cualificado. Todo juego de escobillas se entrega con las instrucciones de instalación correspondientes.

5.3 Cambio del filtro y vaciado del separador de partículas grandes

Es necesario instalar un filtro nuevo cuando la succión deje de ser suficiente.

Por lo general, solo es necesario vaciar el separador de partículas grandes cuando se cambia el filtro, aunque el uso intensivo de algunos tipos de electrodos puede precisar un vaciado más frecuente.

Consulte Imágen 4.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal
- Un filtro mal ajustado puede provocar pérdida de succión y aumentar el riesgo de exposición a humos de soldadura.
- Use gafas de seguridad, mascarilla y guantes protectores al cambiar el cartucho del filtro.

¡NOTA!
- No ponga en marcha el FE840 sin un filtro.
- El separador de partículas grandes (4) está parcialmente bloqueado cuando el asa (3) está en posición vertical y completamente bloqueado o desbloqueado cuando está bajado.

1 Espere 10 minutos después de soldar para asegurarse de que no queden brasas incandescentes en el separador de partículas grandes (4).
2 Retire la manguera de aspiración (2).
3 Gire el mango (3) hacia abajo, hacia el lado que bloquea el separador de partículas grandes.
4 Encienda el FE840 pulsando el botón del interruptor principal (1).
5 Vacíe el separador de partículas grandes girando el FE840 verticalmente de modo que la entrada quede hacia arriba, agítelo y golpéelo para que el polvo del separador de partículas grandes sea aspirado hacia el filtro. La entrada del filtro (6) está situada justo detrás de la entrada del separador de partículas grandes (5).
6 Apague el FE840 pulsando el botón del interruptor principal (1).
7 Gire el mango hacia el lado que desbloquea el separador de partículas grandes y retírelo.
8 Coloque la bolsa de plástico (8) sobre el FE840 y saque el filtro usado (7) que está dentro de la bolsa de plástico.
9 Ate bien la bolsa.
10 Coloque un filtro nuevo.
11 Compruebe que la junta de goma (9) que rodea al separador de partículas grandes no presente desperfectos.
12 Coloque el separador de partículas grandes introduciendo el borde en la ranura inferior (10) y empujando el tubo metálico del separador de partículas grandes hacia el interior del filtro (7).
13 Gire el mango hacia abajo, hacia el lado que bloquea el separador de partículas grandes.
14 Inicie el FE840, bloquee la entrada y pruebe con un trozo de papel contra los orificios inferiores de la carcasa. No debería haber flujo de aire si el filtro está correctamente colocado.

5.4 Apertura del separador de partículas grandes

Normalmente no es necesario abrir el separador de partículas grandes, pero podría ser necesario al eliminar una obstrucción o al sustituir el filtro metálico opcional.

Consulte Imágen 4.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal
- Use gafas de seguridad, mascarilla y guantes protectores al abrir el separador de partículas grandes.
- Tome siempre precauciones extremas para evitar la exposición y la propagación del polvo al abrir el separador de partículas grandes. Abra siempre el separador de partículas grandes dentro de una bolsa de plástico o en una campana de humos, ya que las dos mitades pueden pegarse y provocar la diseminación de polvo al separarse.
- Limpie siempre el separador de partículas grandes después de abrirlo. Si el separador de partículas grandes no se puede limpiar correctamente, debe desecharse.

1 Vacíe el separador de partículas grandes (4) siguiendo los pasos 1-7 de Sección 5.3 Cambio del filtro y vaciado del separador de partículas grandes.
2 Coloque el separador de partículas grandes (4) en una bolsa de plástico (8) o en una campana de gases. Desenrosque el tornillo de bloqueo (11) y retire la parte exterior del separador de partículas grandes (4:1).
3 Vacíe las partes gruesas del separador del polvo en la bolsa de plástico.
4 Cuando se vacíen de polvo las partes del separador de partículas grandes, monte el separador de partículas grandes, sáquelo de la bolsa de plástico y átela bien.
5 Compruebe que la junta de goma (9) que rodea al separador de partículas grandes no presente desperfectos.
6 Limpie el separador de partículas grandes antes de volver a colocarlo en el filtro.

7 Coloque el separador de partículas grandes introduciendo el borde en la ranura inferior (10) y empujando el tubo metálico del separador de partículas grandes hacia el interior del filtro (7).

6 Piezas de repuesto

> ⚠ **ATENCIÓN! Riesgo de daño del equipo**
> Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales Nederman.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita ayuda con las piezas de repuesto. Consulte también **www.nederman.com**.

6.1 Solicitud de piezas de repuesto

Cuando encargue piezas de repuesto, indique siempre lo siguiente:

- Número de la pieza y de control (véase la placa de identificación del producto).
- Indique el número y el nombre de la pieza de repuesto (visite **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Cantidad de piezas requeridas.

7 Reciclaje

El producto se ha diseñado para reciclar los materiales de los componentes. Distintos tipos de materiales deben manipularse según la normativa local aplicable. Contacte con el distribuidor o con Nederman si le plantea dudas cómo desechar el producto al final de su vida útil.

Suomi
Käyttöohje

FI

Sisällysluettelo

Kuvat 7

1 Esipuhe 42

2 Turvallisuus 42
- 2.1 Tärkeiden tietojen luokittelu 42
- 2.2 Yleiset turvallisuusohjeet 42
- 2.3 Turvamerkit ja -symbolit 42

3 Kuvaus 43
- 3.1 Tekniset tiedot 44

4 Käyttö 44

5 Huolto 44
- 5.1 Yleinen tarkistus 44
- 5.2 Hiiliharjojen vaihtaminen 44
- 5.3 Suodattimen vaihtaminen ja karkeasuodattimen tyhjentäminen 44
- 5.4 Karkeasuodattimen avaaminen 45

6 Varaosat 46
- 6.1 Varaosien tilaaminen 46

7 Kierrätys 46

1 Esipuhe

Kiitos Nederman-tuotteen käyttämisestä!

Nederman Group on maailman johtava ympäristöteknologia-alan tuotteiden ja ratkaisujen toimittaja ja kehittäjä. Innovatiiviset tuotteemme suodattavat, puhdistavat ja kierrättävät ilmaa vaativimmissakin ympäristöissä. Nederman-tuotteet ja ratkaisut auttavat sinua parantamaan tuottavuuttasi, alentamaan kustannuksia ja vähentämään myös teollisten prosessien ympäristövaikutuksia.

Lue kaikki mukana toimitetut asiakirjat ja tuotteen tyyppikilpi huolellisesti ennen tuotteen asentamista, käyttämistä tai huoltamista. Hanki kadonneiden tilalle uudet kappaleet välittömästi. Nederman pidättää oikeuden muuttaa ja parantaa tuotteitaan, dokumentaatio mukaan lukien, ilman ennakkoilmoitusta.

Tämä tuote on suunniteltu täyttämään asianmukaisten EY-direktiivien vaatimukset. Direktiivien mukaisen tilan ylläpito edellyttää, että kaikki asennus-, korjaus- ja huoltotyöt suorittaa pätevä henkilöstö käyttäen ainoastaan Nederman alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Jos haluat neuvoja teknisistä palveluista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään tai Nederman. Jos tuotteessa on toimitettaessa viallisia tai puuttuvia osia, ilmoita asiasta välittömästi kuljetusliikkeelle ja paikalliselle Nederman-edustajalle.

2 Turvallisuus

2.1 Tärkeiden tietojen luokittelu

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä tietoja, jotka annetaan joko varoituksina, huomautuksina tai ilmoituksina:

VAROITUS! Henkilövahingon riski
Varoitukset ilmoittavat mahdollisesta vaarasta käyttäjien terveydelle ja turvallisuudelle, ja niissä ilmoitetaan, miten vaaran voi välttää.

HUOMIO! Laitevaurion vaara
Huomautukset koskevat mahdollista vaaraa laitteelle mutta ei henkilöille, ja tapoja, joilla vaara voidaan välttää.

HUOMAUTUS!
Ilmoitukset sisältävät muuta henkilöstön kannalta tärkeää tietoa.

2.2 Yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS! Tulipalon tai räjähdyksen vaara!

- Älä käytä tuotetta syttyvien tai räjähtävien pölyä ja kaasuja.
- Älä käytä laitetta ympäristössä, jossa on räjähdysvaara, tai jos on pölyä tai kaasuja räjähtäviä pitoisuuksia.
- Jos tuotetta on käytetty pöly sovelluksissa, älä käytä sitä hitsaushuuruja tai hiomapölyn.
- Älä käytä tuotetta erottamiseksi myrkyllisten aineiden (paitsi hitsaushöyryjä).
- Käytä tuotetta hyvin tuuletetussa huoneessa.
- Tulipalon sattuessa tuotteen savu saattaa sisältää haitallisia aineita, kuten palavaa polykarbonaattia, PVC:tä, polyeteeniä jne. Erotettavasta materiaalista riippuen myös erotetusta pölystä voi muodostua vaarallista savua.
- Tulipalon, katkaise virta tuotteen sähköverkosta. Käytä sammutinta, vähintään AB-luokan.
- Tarkista, ettei suulakkeeseen pääse virtaamaan kipinöitä tai esineitä, jotka voisivat aiheuttaa tulipalon. Runsaasti kipinöivissä hitsaustilanteissa karkeasuodattimen sisään on asennettava kipinäsuojus (lisävaruste) tulipalovaaran ehkäisemiseksi.

VAROITUS! Henkilövahingon riski
Vain asianmukaisesti koulutettu henkilöstö saa käyttää tätä tuotetta.

HUOMIO! Laitevaurion vaara
Säilytä FE840 sisätiloissa kuivassa ympäristössä.

2.3 Turvamerkit ja -symbolit

Merkki	Kuvaus	Merkki	Kuvaus
	Käytä kasvomaskia.		Käytä suojalaseja.
	Käytä suojakäsineitä.		Älä käytä uudelleen.
	Yleinen varoitusmerkki.		ON/OFF-toiminto

3 Kuvaus

FE840 on kannettava hitsaussuodatin, joka suodattaa pois epäpuhtaudet, kuten savut ja pölyn.

HUOMAUTUS!
Laite ei suodata kaasuja.

Katso Kuva 3.

Sijainti	Kuvaus	Sijainti	Kuvaus
1	Kahva	6	Lukitusruuvi
2	Sähköjohto	7	Karkeasuodatin
3	Virransyöttöyksikkö	8	Ilmanvaihtoverkko/pois-toilmaliitäntä
4	Pääkytkin	9	Poistoletkun liitäntä
5	Tuloletkun liitäntä	10	Imuletku

3.1 Tekniset tiedot

FE840	
Mitat	Katso Kuva 2
Melutaso 100 % moottoriteholla	75 dB(A) ISO 11201
Paino	15.8 kg (35 lb)
Jännite	120/220-240 V AC
Teho	1000 W (1.3 hp)
Max. tyhjiö	22 kPa (88 in. w.g.)
Kapasiteetti	150 m^3/h (88 cfm) 2.5 m letkulla
Suodatusala	5,3 m^2
Suodatusteho	99.7 %
Suojausluokka	IP21

4 Käyttö

Katso Kuva 3.

Paina päävirtapainiketta (4).

Yksikkö toimii nyt tauotta.

5 Huolto

Asennus-, korjaus- ja huoltotöitä saa suorittaa vain pätevä henkilöstö käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään tai Nederman -yhtiöön, jos tarvitset teknistä neuvontaa tai varaosia. Katso myös **www.nederman.com**.

5.1 Yleinen tarkistus

Tarkista letkut ja tiivisteet kulumisen ja vaurioiden varalta. Vaihda tarvittaessa.

⚠ **VAROITUS! Henkilövahingon riski**
Vaurioitunut letku tai tiiviste voi lisätä kerätylle materiaalille altistumisen vaaraa.

5.2 Hiiliharjojen vaihtaminen

⚠ **VAROITUS! Henkilövahingon riski**

- Katkaise virransyöttö ennen mitään moottoriyksikölle tehtäviä töitä.
- Hiiliharjat saa vaihtaa vain riittävän pätevä sähköasentaja. Asennusohjeet löytyvät kustakin harjasarjasta.

5.3 Suodattimen vaihtaminen ja karkeasuodattimen tyhjentäminen

Uusi suodatin on asennettava, kun imuteho heikkenee.

Karkeasuodatin tarvitsee yleensä tyhjentää vasta suodattimen vaihdon yhteydessä, mutta tietyntyyppisiä elektrodeja runsaasti käytettäessä tyhjennys voi olla tarpeen useammin.

Katso Kuva 4.

VAROITUS! Henkilövahingon riski
- Väärin asennettu suodatin voi aiheuttaa imutehon menetyksen ja lisää hitsaussavuille altistumisen vaaraa.
- Käytä suojalaseja, kasvomaskia ja suojakäsineitä suodatinpatruunaa vaihdettaessa.

HUOMAUTUS!
- Älä käytä FE840:ta ilman suodatinta.
- Karkeasuodatin (4) on osittain lukittu, kun kahva (3) on pystyasennossa, ja täysin lukittu tai avattu, kun kahva on käännetty alas.

1 Odota 10 minuuttia hitsauksen jälkeen varmistaaksesi, ettei karkeasuodattimessa (4) ole hehkuvaa hiillosta.
2 Irrota imuletku (2).
3 Käännä kahva (3) alas sille puolelle, joka lukitsee karkeasuodattimen.
4 Käynnistä FE840 painamalla päävirtapainiketta (1).
5 Tyhjennä karkeasuodatin kääntämällä FE840 pystyyn niin, että tuloaukko on ylöspäin. Ravista ja napauta sitä niin, että karkeasuodattimessa oleva pöly imeytyy suodattimeen. Suodattimen tuloaukko (6) on sijoitettu juuri karkeasuodattimen tuloaukon (5) taakse.
6 Sammuta FE840 painamalla päävirtapainiketta (1).
7 Käännä kahva alas sille puolelle, joka avaa karkeasuodatimen lukituksen, ja irrota se.
8 Aseta muovipussi (8) FE840:n päälle ja vedä vanha suodatin (7) ulos muovipussin sisällä.
9 Sido pussin suu tiukasti.
10 Laita uusi suodatin paikalleen.
11 Tarkasta karkeasuodattimen ympärillä oleva kumitiiviste (9) vaurioiden varalta.
12 Kiinnitä karkeasuodatin asettamalla reuna pohjauraan (10) ja työntämällä sitten karkeasuodattimen metalliputki suodattimeen (7).
13 Käännä kahva alas sille puolelle, joka lukitsee karkeasuodattimen
14 Käynnistä FE840, sulje tuloaukko ja testaa paperinpalalla kotelon pohjareikiä vasten. Ilmavirtausta ei pitäisi olla, jos suodatin on asennettu oikein.

5.4 Karkeasuodattimen avaaminen

Normaalisti karkeasuodatinta ei tarvitse avata, mutta se voi olla tarpeen tukoksen poistamisen tai valinnaisen metallisuodattimen vaihtamisen yhteydessä.

Katso Kuva 4.

VAROITUS! Henkilövahingon riski
- Käytä suojalaseja, kasvomaskia ja suojakäsineitä, kun avaat karkeasuodattimen.
- Noudata aina äärimmäisiä varotoimia pölylle altistumisen ja pölyn leviämisen välttämiseksi, kun avaat karkeasuodattimen. Avaa karkeasuodatin aina muovipussin sisällä tai vetokaapissa, sillä puolikkaat voivat tarttua yhteen ja aiheuttaa pölyä leviämistä irrotessaan toisistaan.
- Pyyhi karkeasuodatin aina puhtaaksi sen avaamisen jälkeen. Jos karkeasuodatinta ei voida puhdistaa kunnolla, se on hävitettävä.

1 Tyhjennä karkeasuodatin (4) kohdan Osio 5.3 Suodattimen vaihtaminen ja karkeasuodattimen tyhjentäminen vaiheiden 1–7 mukaisesti.
2 Aseta karkeasuodatin (4) muovipussiin (8) tai vetokaappiin. Irrota lukitusruuvi (11) ja irrota karkeasuodattimen ulompi osa (4:1).
3 Tyhjennä karkeasuodattimen osat pölystä muovipussissa.
4 Kun karkeasuodattimen osat on tyhjennetty pölystä, kokoa karkeasuodatin, ota se pois muovipussista ja sido pussin suu tiukasti.
5 Tarkasta karkeasuodattimen ympärillä oleva kumitiiviste (9) vaurioiden varalta.
6 Pyyhi karkeasuodatin puhtaaksi, ennen kuin asennat sen takaisin suodattimeen.
7 Kiinnitä karkeasuodatin asettamalla reuna pohjauraan (10) ja työntämällä sitten karkeasuodattimen metalliputki suodattimeen (7).

6 Varaosat

HUOMIO! Laitevaurion vaara
Käytä vain Nederman alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.

Jos haluat neuvoja teknisistä palveluista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun Nederman-jälleenmyyjään. Katso myös **www.nederman.com**.

6.1 Varaosien tilaaminen

Varaosia tilattaessa ilmoita aina seuraavat tiedot:

- Osa- ja tarkistusnumero (katso tuotteen tyyppikilpeä).
- Varaosan osanumero ja nimi (katso **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Tarvittavien varaosien lukumäärä.

7 Kierrätys

Tuote on suunniteltu siten, että osien materiaalit voidaan kierrättää. Eri materiaalityypit on käsiteltävä paikallisten säädösten mukaan. Ota kysymyksissä yhteys jälleenmyyjään tai Nederman, kun tuote heitetään pois sen käyttöiän lopussa.

Français
Manuel de l'utilisateur

Table des matières

Images 7

1 Préface 48

2 Sécurité 48
- 2.1 Classification des informations importantes 48
- 2.2 Consignes de sécurité générales 48
- 2.3 Panneaux et symboles de sécurité 49

3 Description 49
- 3.1 Caractéristiques techniques 50

4 Fonctionnement 50

5 Maintenance 50
- 5.1 Inspection générale 50
- 5.2 Remplacement des charbons 50
- 5.3 Remplacement du filtre et vidange de la trappe pare-étincelles 50
- 5.4 Ouverture de la trappe pare-étincelles 51

6 Pièces de rechange 52
- 6.1 Commande de pièces de rechange 52

7 Recyclage 52

1 Préface

Merci d'utiliser un produit Nederman !

Le Groupe Nederman est un fournisseur et développeur leader de produits et solutions pour le secteur de la technologie environnementale. Nos produits innovants filtrent, nettoient et recyclent les environnements les plus exigeants. Les produits et solutions Nederman vous aideront à améliorer votre productivité et à réduire les coûts et l'impact environnemental de vos processus industriels.

Lire attentivement toute la documentation et la plaque signalétique du produit avant l'installation, l'utilisation et l'entretien de ce produit. Remplacer immédiatement la documentation en cas de perte. Nederman se réserve le droit, sans préavis, de modifier et d'améliorer ses produits, y compris la documentation.

Ce produit est conçu pour être conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. Pour conserver ce statut, tous les travaux d'installation, de maintenance et de réparation doivent être effectués par du personnel qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine. Pour obtenir des conseils techniques et des pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. En cas de pièces endommagées ou manquantes à la livraison du produit, en informer immédiatement le transporteur et le représentant Nederman local.

2 Sécurité

2.1 Classification des informations importantes

Ce document contient des informations importantes qui sont présentées sous forme d'avertissement, de mise en garde ou de note :

⚠ **AVERTISSEMENT! Risque de blessures du personnel.**
Les avertissements indiquent un danger potentiel lié à la santé et à la sécurité du personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.

⚠ **ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement**
Les mises en garde indiquent un danger potentiel pour le produit, mais pas pour le personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.

ⓘ **NOTE!**
Les remarques contiennent d'autres informations qui sont importantes pour le personnel.

2.2 Consignes de sécurité générales

⚠ **AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion.**

- Ne pas utiliser le produit pour les poussières inflammables ou explosives et pour le gaz.
- Ne pas utiliser le produit dans un environnement où il existe un danger d'explosion, ou s'il y a de la poussière ou des gaz en concentrations explosives.
- Si le produit a été utilisé pour des applications d'extraction de poussières, ne pas l'utiliser pour les fumées de soudure ou de la poussière de meulage.
- Ne pas utiliser le produit pour extraire des substances toxiques (à l'exception des fumées de soudure).
- Utiliser uniquement le produit dans un local bien ventilé.
- En cas d'incendie, la fumée de ce produit peut contenir des substances dangereuses telles que des substances issues de la combustion de polycarbonate, PVC, polyéthylène, etc. En outre, selon l'application, il peut y avoir de la fumée dangereuse émanant de la poussière du matériau travaillé.
- En cas d'incendie, mettez le produit hors tension. Utilisez un extincteur, classe AB minimum.
- Vérifier qu'aucune étincelle ou aucun objet pouvant déclencher un incendie ne soit aspiré dans l'embout. Pour les applications de soudage produisant de grandes quantités d'étincelles, un pare-étincelles (accessoire) doit être installé à l'intérieur de la trappe pare-étincelles afin de réduire le risque d'incendie.

⚠ **AVERTISSEMENT! Risque de blessures du personnel.**
Seul le personnel formé est autorisé à utiliser ce produit.

ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement
Stocker à l'intérieur FE840 dans un environnement sec.

2.3 Panneaux et symboles de sécurité

Symbole	Description	Symbole	Description
	Port du masque.		Port de lunettes de sécurité.
	Utiliser des gants de protection.		Ne pas réutiliser.
	Panneau d'avertissement général.		Fonction MARCHE/ARRÊT.

FR

3 Description

Le FE840 est un filtre de soudage portable qui filtre les contaminants tels que les fumées et les poussières.

NOTE!
Les gaz ne sont pas filtrés.

Voir Image 3.

Position	Description	Position	Description
1	Poignée	6	Vis de blocage
2	Câble électrique	7	Trappe pare-étincelles
3	Bloc d'alimentation	8	Filet de ventilation/sortie d'air d'échappement
4	Interrupteur principal	9	Raccord du tuyau d'échappement
5	Raccord de tuyau d'entrée	10	Flexible d'aspiration

3.1 Caractéristiques techniques

FE840	
Dimensions	Voir Image 2
Niveau sonore à 100 % de puissance du moteur	75 dB(A) ISO 11201
Poids	15.8 kg (35 lb)
Tension	120/220-240 V AC
Puissance	1000 W (1.3 hp)
Max. à vacuum	22 kPa (88 in. w.g.)
Capacité	150 m^3/h (88 cfm) avec 2.5 m de tuyau
Surface filtrante	5,3 m^2
Efficacité de filtration	99.7 %
Classe de protection	IP21

4 Fonctionnement

Voir Image 3.

Appuyer sur le bouton de l'interrupteur principal (4).

L'appareil fonctionne en continu.

5 Maintenance

Les travaux d'installation, de réparation et de maintenance doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié en n'utilisant que des pièces d'origine. Contacter votre distributeur agréé le plus proche ou Nederman pour obtenir des conseils sur le service technique ou si vous avez besoin de pièces détachées. Consulter également **www.nederman.com**.

5.1 Inspection générale

Vérifier que les flexibles et les joints ne sont ni usés ni endommagés. Effectuer les remplacements nécessaires.

⚠ **AVERTISSEMENT! Risque de blessures du personnel.**
Un flexible ou joint endommagé peut augmenter le risque d'exposition au matériau collecté.

5.2 Remplacement des charbons

⚠ **AVERTISSEMENT! Risque de blessures du personnel.**

- Déconnecter l'alimentation électrique avant d'effectuer toute intervention sur le moteur.
- Les instructions de montage sont fournies avec les charbons de réchange. Le changement de charbon doit être rélisé par une personne techniquement compétente.

5.3 Remplacement du filtre et vidange de la trappe pare-étincelles

Un nouveau filtre doit être installé lorsque l'aspiration devient inadéquate.

En règle générale, la trappe pare-étincelles ne doit être vidée que lors du remplacement du filtre, mais une utilisation intensive de certains types d'électrodes peut nécessiter un vidage plus fréquent.

Voir Image 4.

AVERTISSEMENT! Risque de blessures du personnel.
- Un filtre mal ajusté peut entraîner une perte d'aspiration et augmenter le risque d'exposition aux fumées de soudage.
- Porter des lunettes de sécurité, un masque facial et des gants de protection lors du changement de la cartouche filtrante.

NOTE!
- Ne pas utiliser le FE840 sans filtre.
- La trappe pare-étincelles (4) est partiellement verrouillée lorsque la poignée (3) est en position droite et complètement verrouillée ou déverrouillée en position abaissée.

1 Attendre 10 minutes après le soudage pour s'assurer qu'il n'y a pas de braises incandescentes dans la trappe pare-étincelles (4).
2 Retirer le flexible d'aspiration (2).
3 Tourner la poignée (3) vers le bas, du côté qui verrouille la trappe pare-étincelles.
4 Allumer le FE840 en appuyant sur le bouton de l'interrupteur principal (1).
5 Vider la trappe pare-étincelles en tournant le FE840 à la verticale de manière à ce que l'entrée soit vers le haut, secouer et tapoter pour que la poussière dans la trappe pare-étincelles soit aspirée dans le filtre. L'entrée du filtre (6) est positionnée juste derrière l'entrée de la trappe pare-étincelles (5).
6 Éteindre le FE840 en appuyant sur le bouton de l'interrupteur principal (1).
7 Tourner la poignée vers le bas, du côté qui déverrouille la trappe pare-étincelles, et la retirer.
8 Placer le sac en plastique (8) sur le FE840 puis retirer l'ancien filtre (7) à l'intérieur du sac en plastique.
9 Bien refermer le sac.
10 Replacez un nouveau filtre.
11 Vérifier que le joint en caoutchouc (9) autour de la trappe pare-étincelles n'est pas endommagé.
12 Fixer la trappe pare-étincelles en plaçant le bord dans la rainure inférieure (10) puis en poussant le tube métallique de la trappe pare-étincelles dans le filtre (7).
13 Tourner la poignée vers le bas, du côté qui verrouille la trappe pare-étincelles.
14 Démarrer le FE840, bloquer l'entrée et tester en plaçant un morceau de papier contre les trous inférieurs du boîtier. Il ne doit pas y avoir de circulation d'air si le filtre est correctement installé.

5.4 Ouverture de la trappe pare-étincelles

Normalement, il n'est pas nécessaire d'ouvrir la trappe pare-étincelles, mais cela peut s'avérer nécessaire pour retirer une obstruction ou remplacer le filtre métallique en option.

Voir Image 4.

AVERTISSEMENT! Risque de blessures du personnel.
- Porter des lunettes de sécurité, un masque facial et des gants de protection lors de l'ouverture de la trappe pare-étincelles.
- Prendre toujours des précautions extrêmes pour éviter l'exposition et la propagation de la poussière lors de l'ouverture de la trappe pare-étincelles. Toujours ouvrir la trappe pare-étincelles dans un sac en plastique ou dans une hotte, car les deux moitiés peuvent coller ensemble et répandre de la poussière au moment de leur séparation.
- Essuyer toujours la trappe pare-étincelles après son ouverture. Si la trappe pare-étincelles ne peut pas être nettoyée correctement, elle doit être éliminée.

1 Vider la trappe pare-étincelles (4) en suivant les étapes 1 à 7 de la procédure décrite dans la Section 5.3 Remplacement du filtre et vidange de la trappe pare-étincelles.
2 Mettre la trappe pare-étincelles (4) dans un sac en plastique (8) ou dans une hotte. Dévisser la vis de blocage (11) et retirer la partie extérieure de la trappe pare-étincelles (4:1).
3 Retirer la poussière des différentes parties de la trappe pare-étincelles dans le sac en plastique.
4 Une fois la poussière des différentes parties de la trappe pare-étincelles retirée, remonter la trappe pare-étincelles, la sortir du sac en plastique et bien refermer le sac.
5 Vérifier que le joint en caoutchouc (9) autour de la trappe pare-étincelles n'est pas endommagé.
6 Nettoyer la trappe pare-étincelles avant de la remettre en place sur le filtre.

7 Fixer la trappe pare-étincelles en plaçant le bord dans la rainure inférieure (10) puis en poussant le tube métallique de la trappe pare-étincelles dans le filtre (7).

6 Pièces de rechange

> ⚠ **ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement**
> Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine.

Pour obtenir des conseils techniques ou des renseignements concernant les pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. Consulter également **www.nederman.com**.

6.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes doivent être indiquées lors de la commande de pièces de rechange:

- Numéro de pièce et de contrôle (cf. la plaque signalétique du produit).
- Numéro d'article et nom de la pièce de rechange (voir **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Quantité de pièces nécessaires.

7 Recyclage

Le produit a été conçu pour que les matériaux des composants soient recyclés. Les différents types de matériaux le composant doivent être traités conformément aux réglementations locales en vigueur. Contacter le distributeur ou Nederman en cas de question concernant la mise au rebut du produit à la fin de sa durée de service.

Magyar
Felhasználói kézikönyv

HU

Tartalomjegyzék

Képek 7

1 Előszó 54

2 Biztonság 54
- 2.1 A fontos információk osztályozása 54
- 2.2 Általános biztonsági előírások 54
- 2.3 Biztonsági jelek és szimbólumok 55

3 Leírás 55
- 3.1 Műszaki adatok 56

4 Üzemeltetés 56

5 Karbantartás 56
- 5.1 Általános átvizsgálás 56
- 5.2 A szénkefék cseréje 56
- 5.3 A szűrő cseréje és a durva leválasztó ürítése 56
- 5.4 A durva leválasztó felnyitása 57

6 Cserealkatrészek 58
- 6.1 Cserealkatrészek rendelése 58

7 Újrahasznosítás 58

1 Előszó

Köszönjük, hogy Nederman-et használt termék!

A Nederman csoport világszerte vezető szállítója és fejlesztője a termékek és megoldásoknak a környezetvédelmi technológiai szektor számára. Innovatív termékeink kiszűrik, tisztítják és újrahasznosítják a legigényesebb környezetben. Termékei és megoldásai elősegítik a termelékenység javítását, a költségek csökkentését és az ipari folyamatok környezeti hatásainak csökkentését.

Olvassa el figyelmesen a termék teljes dokumentációját és a termékazonosító táblát a termék beszerelése, használata és szervizelése előtt. Ha a dokumentáció elveszne, azonnal pótolja. A Nederman fenntartja a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa és fejlessze termékeit, beleértve a dokumentációt is.

A termék fejlesztése a vonatkozó EK-irányelvek követelményeinek megfelelően történt. Ezen állapot megőrzéséhez minden üzembe helyezési, karbantartási és szerelési munkálatot szakképzett személyzetnek kell végrehajtania, kizárólag eredeti cserealkatrészek felhasználásával. Ha műszaki tanácsadásra vagy cserealkatrészek beszerzésével kapcsolatos segítségre van szüksége, forduljon hivatalos képviselethez vagy a Nederman vállalathoz. Sérülés vagy hiányzó alkatrészek esetén azonnal értesítse a szállítót és a Nederman helyi képviselőjét.

2 Biztonság

2.1 A fontos információk osztályozása

Ez a dokumentum fontos információkat tartalmaz, amelyekre a „Vigyázat”, a „Figyelem”, illetve a „Megjegyzés” jelölés utal. Lásd a következő példákat:

VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye
A „Vigyázat” jelölésű figyelmeztetések a személyzet egészségét és biztonságát veszélyeztető körülményekre hívják fel a figyelmet, valamint jelzik, hogy hogyan kerülhető el a veszély.

FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye
A „Figyelem” jelölésű figyelmeztetések olyan körülményekre utalnak, amelyek a terméket veszélyeztetik, (ezen körülmények ugyanakkor nem jelentenek veszélyt a személyekre), valamint meghatározzák a veszély elkerülésének módját.

MEGJEGYZÉS!
A megjegyzések olyan információkat tartalmaznak, amelyeket a felhasználónak feltétlenül ismernie kell.

2.2 Általános biztonsági előírások

VIGYÁZAT! Tűz- és robbanásveszély

- Ne használja a terméket gyúlékony vagy robbanékony por és gázok elszívására.
- Ne használja a terméket olyan környezetben, ahol fennáll a robbanás veszélye, vagy ahol a porok vagy gázok robbanásveszélyes koncentrációban vannak jelen.
- Ha a termék már használva volt por szűrésére, ne használja a hegesztési füst vagy csiszolatpor elszívásra.
- Ne használja a terméket toxikus anyagok elszívására.(kivéve a hegesztési füst).
- A terméket csak jól szellőztetett helyiségben használja.
- Tűz esetén a füst tartalmazhat veszélyes anyagokat, mint például égő polikarbonát, PVC, polietilén. A szétválasztandó anyagtól függően az összegyűjtött égő por is tartalmazhat veszélyes anyagokat.
- Tűz esetén, szüntesse eg a készülék elektromos ellátását. Használjon tűzoltó készüléket, minimum „AB” osztály besorolásut.
- Ügyeljen arra, hogy a fúvókába ne jusson szikra vagy tűzveszélyes tárgy. Intenzív szikrázással járó hegesztési alkalmazások esetén a tűzveszély csökkentése érdekében kiegészítő szikravédelmi eszközt kell szerelni a durva leválasztóra.

VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye
Csak megfelelően képzett személyzet használhatja ezt a terméket.

FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye
Tárolja FE840 zárt, száraz környezetben.

2.3 Biztonsági jelek és szimbólumok

Jelzés	Leírás	Jelzés	Leírás
	Használjon arcmaszkot.		Használjon védőszemüveget.
	Használjon védőkesztyűt.		Ne használja fel újra.
	Általános figyelmeztető jel.		BE/KI funkció

HU

3 Leírás

Az FE840 egy hordozható hegesztőszűrő, amely kiszűri a szennyezőanyagokat, például a füstöt és a port.

MEGJEGYZÉS!
A berendezés a gázokat nem szűri ki.

Lásd a Kép 3. ábrát.

Pozíció	Leírás	Pozíció	Leírás
1	Fogantyú	6	Rögzítőcsavar
2	Elektromos kábel	7	Durva leválasztó
3	Tápegység	8	Szellőzőháló/kimeneti levegőnyílás
4	Főkapcsoló	9	Kipufogócső-csatlakozás
5	Bemeneti tömlőcsatlakozó	10	Szívócső

3.1 Műszaki adatok

FE840	
Méretek	Lásd a Kép 2. ábrát
Zajszint 100%-os motorteljesítmény mellett	75 dB(A) ISO 11201
Súly	15.8 kg (35 lb)
Feszültség	120/220-240 V AC
Teljesítmény	1000 W (1.3 hp)
Max. Vákuum	22 kPa (88 in. w.g.)
Kapacitás	150 m^3/h (88 cfm) 2.5 m tömlővel
Szűrőfelület	5,3 m^2
Szűrési hatékonysága	99.7 %
Érintésvédelmi osztály	IP21

4 Üzemeltetés

Lásd a Kép 3. ábrát.

Nyomja meg a főkapcsoló gombját (4).

A készülék folyamatosan működni fog.

5 Karbantartás

A szerelési, javítási és karbantartási munkálatokat szakképzett személyzetnek kell elvégeznie, kizárólag eredeti cserealkatrészek felhasználásával. Forduljon az Önhöz legközelebbi hivatalos képviselethez vagy a(z) Nederman vállalathoz, ha műszaki tanácsadásra vagy a cserealkatrészekkel kapcsolatos segítségre van szüksége. Vagy látogassa meg a **www.nederman.com** webhelyet.

5.1 Általános átvizsgálás

Ellenőrizze, hogy a tömlők és a tömítések nem kopottak vagy sérültek-e. Szükség esetén cserélje ki őket.

⚠ **VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye**
A sérült tömlő vagy tömítés az összegyűjtött anyaggal való érintkezés kockázatát növelheti.

5.2 A szénkefék cseréje

⚠ **VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye**

- A motoregységen végzett bármilyen munkálat megkezdése előtt válassza le a tápellátást.
- A szénkefék cseréjét csak szakképzett villanyszerelő végezheti. A beszerelési utasítások az új szénkefékhez mellékelve találhatók.

5.3 A szűrő cseréje és a durva leválasztó ürítése

Ha a szívóteljesítmény már nem megfelelő, új szűrőt kell beszerelni.

A durva leválasztót általában csak a szűrő cseréjekor kell kiüríteni, de bizonyos típusú elektródák intenzív használata esetén gyakrabban is szükség lehet a kiürítésre.

Lásd a Kép 4. ábrát.

VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

- A nem megfelelően felszerelt szűrő gyengítheti a szívóerőt és növelheti a hegesztési füstnek való kitettség kockázatát.
- A szűrőbetét cseréjekor viseljen védőszemüveget, arcmaszkot és védőkesztyűt.

MEGJEGYZÉS!

- Ne üzemeltesse a FE840 készüléket szűrő nélkül.
- A durva leválasztó (4) a fogantyú (3) függőleges állásában részlegesen, lehajtott állásában pedig teljesen reteszelve vagy nyitva van.

1 Hegesztés után várjon 10 percet, hogy a durva leválasztóban (4) ne legyen izzó parázs.
2 Szerelje ki a szívócsövet (2).
3 Fordítsa a fogantyút (3) lefelé arra az oldalra, amelyik a durva leválasztót reteszeli.
4 Kapcsolja be a FE840 készüléket a főkapcsoló gomb (1) megnyomásával.
5 Ürítse ki a durva leválasztót a(z) FE840 függőleges helyzetbe állításával úgy, hogy a beömlőnyílás fenn legyen, majd rázza és kopogtassa meg, hogy a durva leválasztóban lévő por a szűrőbe jusson. A szűrő beömlőnyílása (6) közvetlenül a durva leválasztó beömlőnyílása (5) mögött helyezkedik el.
6 Kapcsolja ki a FE840 készüléket a főkapcsoló gombjának (1) megnyomásával.
7 Fordítsa lefelé a fogantyút arra az oldalra, amelyik a durva leválasztót kioldja, és vegye ki.
8 Helyezze a műanyag zacskót (8) az FE840-ra, és húzza ki a régi szűrőt (7) a műanyag zacskóban.
9 A zsák száját szorosan kösse be.
10 Helyezze be az új szűrőt.
11 Ellenőrizze a durva leválasztó körül a gumitömítés (9) épségét.
12 Csatlakoztassa a durva leválasztót úgy, hogy a peremet az alsó horonyba (10) helyezi, majd a durva leválasztó fémcsövét a szűrőbe (7) tolja.
13 Fordítsa lefelé a fogantyút arra az oldalra, amelyik a durva leválasztót reteszeli.
14 Indítsa el a(z) FE840 készüléket, zárja el a bemeneti nyílást, és tesztelje egy papírdarabot a ház alsó nyílásaihoz szorítva. Ha a szűrő megfelelően van felszerelve, nem lehet légáramlást érzékelni.

5.4 A durva leválasztó felnyitása

Általában nincs szükség a durva leválasztó felnyitására, de szükségessé válhat, ha eltömődést szüntet meg, vagy ha az opcionális fémszűrőt cseréli.

Lásd a Kép 4. ábrát.

VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

- A durva leválasztó felnyitásakor viseljen védőszemüveget, arcmaszkot és védőkesztyűt.
- A durva leválasztó felnyitásakor mindig tegyen rendkívüli óvintézkedéseket a pornak való kitettség és a por terjedésének elkerülése érdekében. A durva leválasztót mindig egy műanyag zsákban vagy füstszekrényben nyissa ki, mivel a két fél összeragadhat, és a szétváláskor a por szétterjedhet.
- A durva leválasztót felnyitás után mindig törölje tisztára. Ha a durva leválasztó nem tisztítható megfelelően, meg kell semmisíteni.

1 Ürítse ki a durva leválasztót (4) a(z) Szakasz 5.3 A szűrő cseréje és a durva leválasztó ürítése fejezetben leírt 1–7. lépésnek megfelelően.
2 Helyezze a durva leválasztót (4) egy műanyag zsákba (8) vagy füstszekrénybe. Csavarja ki a reteszelőcsavart (11), és vegye ki a durva leválasztó (4:1) külső részét.
3 Portalanítsa a műanyag zsákba a durva leválasztó alkatrészeit.
4 Amikor a durva leválasztó alkatrészeit portalanította, szerelje össze a durva leválasztót, vegye ki a műanyag zacskóból, és szorosan kösse be a zacskó száját.
5 Ellenőrizze a durva leválasztó körül a gumitömítés (9) épségét.
6 Törölje tisztára a durva leválasztót, mielőtt visszahelyezné a szűrőre.
7 Csatlakoztassa a durva leválasztót úgy, hogy a peremet az alsó horonyba (10) helyezi, majd a durva leválasztó fémcsövét a szűrőbe (7) tolja.

6 Cserealkatrészek

FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye
Kizárólag eredeti Nederman cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.

Ha műszaki tanácsadásra vagy a cserealkatrészekkel kapcsolatos segítségre van szüksége, forduljon a hivatalos képviselethez vagy a Nederman vállalathoz, vagy látogassa meg a **www.nederman.com** webhelyet.

6.1 Cserealkatrészek rendelése

Cserealkatrészek rendelésekor mindig adja meg a következő adatokat:

- Cikkszám és ellenőrző szám (lásd a termékazonosító táblát).
- Cserealkatrész azonosítószáma és megnevezése (lásd: **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- A szükséges alkatrészek mennyisége.

7 Újrahasznosítás

HU

A termék összetevői újrahasznosítható anyagokból készültek. Az összetevőket alkotó különböző anyagokat a helyi előírásoknak megfelelően kell kezelni. Ha kérdései merülnek fel a termék hasznos élettartamának végén esedékes leselejtezéssel kapcsolatban, forduljon a forgalmazóhoz vagy a Nederman vállalathoz.

Italiano
Manuale dell'utente

Sommario

Immagini 7

1 Premessa 60

2 Sicurezza 60
- 2.1 Classificazione di informazioni importanti 60
- 2.2 Istruzioni generali di sicurezza 60
- 2.3 Segnali e simboli di sicurezza 60

3 Descrizione 61
- 3.1 Dati tecnici 62

4 Manutenzione 62

5 Manutenzione 62
- 5.1 Ispezione generale 62
- 5.2 Sostituzione delle spazzole al carbonio 62
- 5.3 Sostituzione del filtro e svuotamento del separatore di particelle a grana grossa 62
- 5.4 Aprire il separatore dii particelle a grana grossa 63

6 Ricambi 64
- 6.1 Ordinazione di ricambi 64

7 Riciclaggio 64

1 Premessa

Grazie per aver utilizzato un prodotto Nederman!

Il gruppo Nederman è leader mondiale nella fornitura e nello sviluppo di prodotti e soluzioni per il settore delle tecnologie ambientali. I nostri prodotti innovativi filtreranno, puliranno e riciclaranno negli ambienti più esigenti. I prodotti e le soluzioni ti aiuteranno a migliorare la tua produttività, ridurre i costi e anche l'impatto ambientale dei processi industriali.

Il presente manuale è una guida all'installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto. Leggerlo con attenzione prima di utilizzare il prodotto o di sottoporlo a manutenzione. Sostituirlo immediatamente in caso di smarrimento o danneggiamento. Nederman si riserva il diritto, senza preavviso, di modificare e migliorare i propri prodotti, inclusa la documentazione.

Questo prodotto è progettato per soddisfare i requisiti delle direttive CE. Per mantenere tale stato, tutti i lavori di installazione, manutenzione e riparazione devono essere effettuati da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Contattare il rivenditore più vicino o Nederman per consigli relativi all'assistenza tecnica e per richiedere i ricambi. In caso di componenti danneggiati o mancanti al momento della consegna del prodotto, avvisare immediatamente il corriere o il concessionario Nederman locale.

2 Sicurezza

2.1 Classificazione di informazioni importanti

Il presente documento contiene informazioni importanti presentate come avvertenze, precauzioni o note:

AVVERTIMENTO! Rischio di lesioni personali
Le avvertenze indicano un potenziale pericolo per la salute e la sicurezza del personale e come questo pericolo può essere evitato.

ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura
Attenzione indica un potenziale pericolo per il prodotto, ma non per il personale, e come questo pericolo può essere evitato.

NOTA!
Le note contengono altre informazioni importanti per il personale.

2.2 Istruzioni generali di sicurezza

AVVERTIMENTO! Rischio di incendio ed esplosione

- Non utilizzare il prodotto per polveri e gas infiammabili o esplosivi.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio di esplosioni o in presenza di polveri o gas in concentrazioni esplosive.
- Se l'unità è stata utilizzata per applicazioni polverose, non utilizzare per fumi di saldatura o polveri di smerigliatura.
- Non utilizzare il prodotto per l'estrazione di sostanze tossiche (ad esclusione dei fumi di saldatura).
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti ben ventilati.
- In caso di incendio, i fumi del prodotto possono contenere sostanze pericolose come la combustione di policarbonato, PVC, polietilene, ecc. Inoltre, a seconda del materiale da separare, possono verificarsi fumi pericolosi derivanti dalla polvere separata.
- In caso di incendio, scollegare l'alimentazione al prodotto. Usare un estintore (min. classe AB).
- Verificare che nell'ugello non vengano aspirate scintille o oggetti che possono causare incendi. Per le applicazioni di saldatura che generano un'elevata quantità di scintille, è necessario montare una protezione dalle scintille (accessorio) all'interno del separatore grossolano per ridurre il rischio di incendio.

AVVERTIMENTO! Rischio di lesioni personali
Il prodotto può essere utilizzato solo da personale esperto.

ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura
Conservare FE840 al chiuso in un ambiente asciutto.

2.3 Segnali e simboli di sicurezza

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Utilizzare una maschera per il viso.		Utilizzare occhiali di sicurezza.
	Utilizzare guanti di protezione.		Non riutilizzare.
	Segnale di avvertenza generico.		Funzione di accensione/spegnimento

3 Descrizione

L'FE840 è un filtro per saldatura portatile che filtra agenti inquinanti come i fumi e la polvere.

NOTA!
I gas non vengono filtrati.

Vedere Immagine 3.

Posizione	Descrizione	Posizione	Descrizione
1	Maniglia	6	Vite di bloccaggio
2	Cavo elettrico	7	Separatore di particelle a grana grossa.
3	Unità di alimentazione	8	Rete di ventilazione/uscita aria di scarico
4	Interruttore principale	9	Collegamento del tubo flessibile di scarico
5	Collegamento tubo flessibile di ingresso	10	Tubo di aspirazione

3.1 Dati tecnici

FE840	
Dimensioni	Vedere Immagine 2
Rumorosità al 100% della potenza motore	75 dB(A) ISO 11201
Peso	15.8 kg (35 lb)
Tensione	120/220-240 V AC
Potenza	1000 W (1.3 hp)
Max. depressione	22 kPa (88 in. w.g.)
Capacità	150 m^3/h (88 cfm) con 2.5 m di tubo
Area del filtro	5,3 m^2
Efficienza di filtrazione	99.7 %
Classe di protezione	IP21

4 Manutenzione

Vedere Immagine 3.

Premere il pulsante dell'interruttore principale (4).

La macchina ora funziona a ciclo continuo.

5 Manutenzione

L'installazione, le riparazioni e la manutenzione devono essere effettuati da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Contattare il rivenditore autorizzato più vicino o Nederman per assistenza tecnica e ricambi. Vedere anche **www.nederman.com**.

5.1 Ispezione generale

Controllare tubi flessibili e guarnizioni per verificare la presenza di segni di usura e danni. Sostituire secondo necessità.

⚠ **AVVERTIMENTO! Rischio di lesioni personali**
Un tubo flessibile o una tenuta danneggiati possono causare il rischio di esposizione al materiale aspirato.

5.2 Sostituzione delle spazzole al carbonio

⚠ **AVVERTIMENTO! Rischio di lesioni personali**

- Scollegare l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento sul gruppo motore.
- Le spazzole al carbonio devono essere sostituite da un elettricista qualificato. Le istruzioni sono allegate a ogni kit di spazzole.

5.3 Sostituzione del filtro e svuotamento del separatore di particelle a grana grossa

Quando l'aspirazione non è più sufficiente, è necessario montare un nuovo filtro.

Il separatore di particelle a grana grossa di solito deve essere svuotato solo al momento della sostituzione del filtro, ma un uso intensivo di alcuni tipi di elettrodi può richiedere svuotamenti più frequenti.

Vedere Immagine 4.

AVVERTIMENTO! Rischio di lesioni personali

- Un filtro montato in modo non corretto può causare una perdita di aspirazione e aumentare il rischio di esposizione ai fumi di saldatura.
- Indossare occhiali di sicurezza, maschera e guanti di protezione per sostituire la cartuccia del filtro.

NOTA!

- Non utilizzare l'FE840 senza filtro.
- Il separatore di particelle a grana grossa (4) è parzialmente bloccato quando la maniglia (3) è in posizione verticale e completamente bloccato o sbloccato quando viene ruotata verso il basso.

1 Dopo la saldatura, attendere 10 minuti per assicurarsi che non rimangano braci incandescenti nel separatore di particelle a grana grossa (4).
2 Rimuovere il tubo flessibile di aspirazione (2).
3 Ruotare la maniglia (3) verso il basso sul lato che blocca il separatore di particelle a grana grossa.
4 Accendere l'FE840 premendo il pulsante dell'interruttore principale (1).
5 Svuotare il separatore di particelle a grana grossa ruotando l'FE840 in posizione verticale in modo che l'ingresso sia rivolto verso l'alto, scuotere e picchiettare in modo che la polvere nel separatore venga aspirata nel filtro. L'ingresso del filtro (6) è posizionato appena dietro l'ingresso del separatore di particelle a grana grossa (5).
6 Spegnere l'FE840 premendo il pulsante dell'interruttore principale (1).
7 Ruotare la maniglia verso il basso sul lato che sblocca il separatore di particelle a grana grossa.
8 Posizionare il sacchetto di plastica (8) sull'FE840 ed estrarre il vecchio filtro (7) nel sacchetto di plastica.
9 Chiudere saldamente il sacchetto.
10 Inserire un nuovo filtro.
11 Controllare la tenuta in gomma (9) del separatore di particelle a grana grossa per verificare la presenza di segni di danni.
12 Fissare il separatore di particelle a grana grossa inserendo il bordo nella scanalatura inferiore (10), quindi spingendo il tubo in metallo del separatore nel filtro (7).
13 Ruotare la maniglia verso il basso sul lato che blocca il separatore di particelle a grana grossa.
14 Avviare l'FE840, bloccare l'ingresso ed eseguire un test posizionando un pezzo di carta contro i fori inferiori dell'alloggiamento. Se il filtro è montato correttamente, non dovrebbe essere presente nessun flusso d'aria.

5.4 Aprire il separatore dii particelle a grana grossa

Di norma, non è necessario aprire il separatore di particelle a grana grossa, ma potrebbe essere necessario farlo per rimuovere un intasamento o sostituire il filtro in metallo opzionale.

Vedere Immagine 4.

AVVERTIMENTO! Rischio di lesioni personali

- Per aprire il separatore di particelle a grana grossa, indossare occhiali di sicurezza, maschera e guanti di protezione.
- Per aprire il separatore di particelle a grana grossa adottare sempre le massime precauzioni per evitare l'esposizione e la diffusione della polvere. Aprire sempre il separatore all'interno di un sacchetto di plastica o sotto una cappa aspirante, poiché le due metà possono attaccarsi e generare polvere quando si separano.
- Dopo averlo aperto, pulire sempre il separatore. Se non è possibile pulirlo adeguatamente, smaltirlo.

1 Svuotare il separatore di particelle a grana grossa (4) seguendo i passaggi da 1 a 7 in Sezione 5.3 Sostituzione del filtro e svuotamento del separatore di particelle a grana grossa.
2 Inserire il separatore di particelle a grana grossa (4) in un sacchetto di plastica (8) o sotto una cappa aspirante. Svitare la vite di bloccaggio (11) e rimuovere la parte esterna del separatore (4:1).
3 Svuotare le parti del separatore dalla polvere nel sacchetto di plastica.
4 Dopo aver eliminato la polvere dalle parti del separatore, assemblare il separatore, estrarlo dal sacchetto di plastica e chiuderlo bene.
5 Controllare la tenuta in gomma (9) del separatore di particelle a grana grossa per verificare la presenza di segni di danni.

6 Pulire il separatore di particelle a grana grossa prima di rimontarlo sul filtro.
7 Fissare il separatore di particelle a grana grossa inserendo il bordo nella scanalatura inferiore (10), quindi spingendo il tubo in metallo del separatore nel filtro (7).

6 Ricambi

ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura
Utilizzare esclusivamente ricambi originali Nederman.

Contattare il rivenditore autorizzato più vicino o Nederman per consulenze in caso di interventi tecnici o di necessità di ricambi. Vedere anche **www.nederman.com**.

6.1 Ordinazione di ricambi

Nell'ordine dei ricambi indicare sempre:

- Numero di serie e numero di controllo (fare riferimento alla targhetta identificativa del prodotto).
- Il numero di riferimento del particolare di ricambio e il nome (vedi **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Quantità desiderata di ricambi.

7 Riciclaggio

Il prodotto è progettato in modo da riciclare i materiali che lo compongono. I differenti tipi di materiali devono essere gestiti in conformità alle normative locali vigenti. In caso di dubbi sullo smaltimento del prodotto al termine della sua vita contattare il rivenditore o Nederman.

Nederlands
Gebruikershandleiding

Inhoudsopgave

Afbeeldingen 7

1 Voorwoord 66

2 Veiligheid 66
2.1 Indeling van belangrijke informatie 66
2.2 Algemene veiligheidsinstructies 66
2.3 Veiligheidstekens en -symbolen 67

3 Beschrijving 67
3.1 Technische gegevens 68

4 Bediening 68

5 Onderhoud 68
5.1 Algemene inspectie 68
5.2 Verwisseling van de koolborstels 68
5.3 Filter vervangen en legen van de grofafscheider 68
5.4 De grofafscheider openen 69

6 Reserveonderdelen 70
6.1 Bestellen van reserveonderdelen 70

7 Recycling 70

1 Voorwoord

Bedankt voor het gebruik van een Nederman product!

De Nederman Group is een wereldwijd toonaangevende leverancier en ontwikkelaar van producten en oplossingen voor de milieutechnologiesector. Onze innovatieve producten filteren, reinigen en recyclen in de meest veeleisende omgevingen. Nederman's producten en oplossingen helpen u uw productiviteit te verbeteren, kosten te verlagen en ook de impact op het milieu van industriële processen te verminderen.

Lees alle productinformatie en het typeplaatje op het product aandachtig alvorens dit product te installeren, te gebruiken en er onderhoud aan te verrichten. Vervang de documentatie onmiddellijk indien deze verloren geraakt is. Nederman behoudt zich het recht voor om zijn producten, inclusief de documentatie, zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en/of te verbeteren.

Dit product voldoet aan de eisen van de desbetreffende EG-richtlijnen. Om deze status te behouden mogen installatie, onderhoud en reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en dit uitsluitend met originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende Nederman- dealer voor technisch advies en reserveonderdelen. Indien het product bij de levering is beschadigd of er ontbreken onderdelen, dienen het transportbedrijf en uw lokale Nederman-vertegenwoordiger hiervan onmiddellijk op de hoogte te worden gebracht.

2 Veiligheid

2.1 Indeling van belangrijke informatie

NL

Dit document bevat belangrijke informatie in de vorm van waarschuwingen, aanmaningen om voorzichtig te zijn of opmerkingen:

WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel
Waarschuwingen wijzen op een mogelijk gevaar voor de gezondheid en veiligheid van het personeel en hoe dat gevaar kan worden vermeden.

VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel
Waarschuwingen duiden op een mogelijk gevaar voor het product, maar niet voor het personeel, en hoe dat gevaar kan worden vermeden.

OPMERKINGEN!
Opmerkingen bevatten extra informatie die belangrijk zijn voor het personeel.

2.2 Algemene veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Brand- of ontploffingsgevaar.

- Gebruik het product niet voor brandbare of explosieve stof en gassen.
- Gebruik het product niet in een explosiegevaarlijke omgeving of bij stof/gassen in explosiegevaarlijke concentraties.
- Als het product bedoeld is voor stofafzuiging, gebruik het dan niet voor lasrook- of slijpstofafzuiging.
- Gebruik het product niet om toxische stoffen af te zuigen (met uitzondering van lasrook).
- Gebruik het product in een goed geventileerde ruimte.
- In geval van brand kan de rook van het product gevaarlijke stoffen bevatten, zoals brandend polycarbonaat, PVC, polyethyleen enz. Ook kan gevaarlijke rook van het afgescheiden stof ontstaan, afhankelijk van het materiaal dat wordt afgescheiden.
- In geval van brand, onmiddellijk de stekker van het product uit het stopcontact trekken. Gebruik een brandblusser, minimum klasse AB.
- Controleer of er geen vonken of voorwerpen, die brand kunnen veroorzaken, in het mondstuk worden gezogen. Voor lastoepassingen die veel vonken genereren, moet een vonkenrooster (accessoire) in de unit worden gemonteerd om het brandrisico te verminderen.

WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel
Alleen goed opgeleid personeel mag dit product gebruiken.

VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel
Bewaar FE840 binnenshuis in een droge omgeving.

2.3 Veiligheidstekens en -symbolen

Symbool	Beschrijving	Symbool	Beschrijving
	Gebruik een gezichtsmasker.		Gebruik een veiligheidsbril.
	Gebruik veiligheidshandschoenen.		Niet opnieuw gebruiken.
	Algemeen waarschuwingsteken.		AAN/UIT-functie

NL

3 Beschrijving

FE840 is een verplaatsbaarbaar lasfilter dat verontreinigende stoffen zoals rook en stof uitfiltert.

OPMERKINGEN!
Gassen worden niet uitgefilterd.

Zie Afbeelding 3.

Positie	Beschrijving	Positie	Beschrijving
1	Handgreep	6	Borgschroef
2	Elektricteitssnoer	7	Grofafscheider
3	Voedingseenheid	8	Ventilatienet/uitlaat af-voerlucht
4	Hoofdschakelaar	9	Aansluiting uitlaatslang
5	Inlaatslangaansluiting	10	Zuigslang

3.1 Technische gegevens

FE840	
Afmetingen	Zie Afbeelding 2
Geluidsniveau bij 100% motorvermogen	75 dB(A) ISO 11201
Gewicht	15.8 kg (35 lb)
Voltage	120/220-240 V AC
Vermogen	1000 W (1.3 hp)
Max. vacuüm	22 kPa (88 in. w.g.)
Capaciteit	150 m^3/h (88 cfm) met 2.5 m slang
Filteroppervlakte	5,3 m^2
Filtereffeciciëntie	99.7 %
Beschermingsklasse	IP21

4 Bediening

Zie Afbeelding 3.

Druk op de hoofdschakelaar (4).

Het apparaat werkt nu continu.

5 Onderhoud

De installatie, herstellingen en het onderhoud moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met behulp van uitsluitend originele reserveonderdelen. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende distributeur of Nederman voor technisch advies of als u reserveonderdelen nodig heeft. Zie ook **www.nederman.com**.

5.1 Algemene inspectie

Controleer slangen en afdichtingen op slijtage en beschadigingen. Vervang indien nodig.

⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**
Een beschadigde slang of afdichting kan het risico op blootstelling aan het verzamelde materiaal verhogen.

5.2 Verwisseling van de koolborstels

⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**

- Schakel de stroomtoevoer uit voordat u werkzaamheden aan de motor uitvoert.
- Verwisseling van de koolborstels moet door iemand met do nodige kennis van elektriciteit worden uitgevoerd. Instructies voor montage worden bij elke borstelset geleverd.

5.3 Filter vervangen en legen van de grofafscheider

Er moet een nieuw filter worden geplaatst wanneer de zuigkracht onvoldoende wordt.

De grofafscheider hoeft doorgaans alleen te worden geleegd wanneer het filter wordt vervangen, maar bij intensief gebruik van bepaalde soorten elektroden kan het nodig zijn om deze vaker te legen.

Zie Afbeelding 4.

WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Een onjuist gemonteerd filter kan leiden tot verlies van aanzuiging en verhoging van het risico van blootstelling aan lasrook.
- Draag een veiligheidsbril, een gezichtsmasker en beschermende handschoenen tijdens het vervangen van het filterpatroon.

OPMERKINGEN!

- Gebruik de FE840 niet zonder filter.
- De grofafscheider (4) is gedeeltelijk vergrendeld als de handgreep (3) recht omhoog staat en is volledig vergrendeld of ontgrendeld wanneer de handgreep naar beneden is gedraaid.

1 Wacht na het lassen 10 minuten om er zeker van te zijn dat er geen gloeiende sintels in de grofafscheider (4) zitten.
2 Verwijder de zuigslang (2).
3 Draai de hendel (3) omlaag naar de kant die de grofafscheider vergrendelt.
4 Schakel de FE840 in door op de hoofdschakelaar (1) te drukken.
5 Leeg de grofafscheider door de FE840 verticaal te draaien zodat de inlaat omhoog staat, schud en klop hetm uit, zodat het stof in de grofafscheider in het filter wordt gezogen. De filterinlaat (6) zit net achter de grofafscheiderinlaat (5).
6 Schakel de FE840 uit door op de hoofdschakelaar (1) te drukken.
7 Draai de hendel omlaag naar de kant die de grofafscheider ontgrendelt en neem deze uit.
8 Doe de plastic zak (8) over de FE840 en trek dan het oude filter (7) eruit, in de plastic zak.
9 Knoop de zak goed dicht.
10 Monteer een nieuw filter.
11 Controleer de rubberen afdichting (9) rond de grofafscheider op beschadigingen.
12 Bevestig de grofafscheider door de rand in de onderste groef (10) te steken en vervolgens de metalen buis van de grofafscheider in het filter (7) te duwen.
13 Draai de hendel omlaag naar de kant die de grofafscheider vergrendelt.
14 Start de FE840, blokkeer de inlaat en test met een stuk papier tegen de onderste gaten in de behuizing. Als het filter goed is geplaatst, mag er geen luchtstroom zijn.

5.4 De grofafscheider openen

Normaal gesproken is het niet nodig om de grofafscheider te openen. Dit kan wel nodig zijn bij het verwijderen van een verstopping of het vervangen van het optionele metaalfilter.

Zie Afbeelding 4.

WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Draag een veiligheidsbril, een gezichtsmasker en beschermende handschoenen bij het openen van de grofafscheider.
- Neem altijd extreme voorzorgsmaatregelen om blootstelling en verspreiding van stof te voorkomen bij het openen van de grofafscheider. Open de grofafscheider altijd in een plastic zak of in een zuurkast, omdat de twee helften aan elkaar kunnen kleven en ronddwarrelend stof kan opleveren als ze van elkaar af komen.
- Veeg de grofafscheider altijd schoon nadat hij geopend is. Als de grofafscheider niet goed gereinigd kan worden, moet hij weggegooid worden.

1 Leeg de grofafscheider (4) volgens stap 1-7 in Paragraaf 5.3 Filter vervangen en legen van de grofafscheider.
2 Doe de grofafscheider (4) in een plastic zak (8) of in een zuurkast. Draai de borgschroef (11) los en verwijder het buitenste deel van de grofafscheider (4:1).
3 Maak de grofafscheideronderdelen vrij van stof in de plastic zak.
4 Als de onderdelen van de grofafscheider stofvrij zijn, zet u de grofafscheider in elkaar en haalt u hem uit de plastic zak, waarna u de zak goed dichtknoopt.
5 Controleer de rubberen afdichting (9) rond de grofafscheider op beschadigingen.
6 Veeg de grofafscheider schoon voordat u deze weer op het filter bevestigt.

7 Bevestig de grofafscheider door de rand in de onderste groef (10) te steken en vervolgens de metalen buis van de grofafscheider in het filter (7) te duwen.

6 Reserveonderdelen

> ⚠ **VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel**
> Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman.

Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende dealer of met Nederman voor technisch advies en reserveonderdelen. Zie ook **www.nederman.com**.

6.1 Bestellen van reserveonderdelen

Wanneer u reserveonderdelen bestelt dient u steeds het volgende te vermelden:

- Onderdeel- en controlenummer (raadpleeg het productidentificatieplaatje).
- Detailnummer en naam van het reserveonderdeel (zie **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Het aantal benodigde onderdelen.

7 Recycling

Het product werd ontworpen met recycleerbare materialen. De verschillende materiaalsoorten moeten overeenkomstig de betreffende plaatselijke wetgeving worden verwerkt. Neem contact op met de distributeur of met Nederman indien u twijfels hebt over het tot schroot verwerken van het product aan het einde van zijn levensduur.

Polski
Instrukcja obsługi

Spis treści

Obrazy 7

1 Wprowadzenie 72

2 Bezpieczeństwo 72
2.1 Klasyfikacja ważnych informacji 72
2.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa 72
2.3 Oznaczenia i symbole dotyczące bezpieczeństwa 73

3 Opis 73
3.1 Dane techniczne 74

4 Działanie 74

5 Konserwacja 74
5.1 Przegląd ogólny 74
5.2 Wymiana szczotek węglowych 74
5.3 Wymiana wkładu filtracyjnego i opróżnianie separatora zgrubnego 74
5.4 Otwieranie separatora zgrubnego 75

6 Części zamienne 76
6.1 Zamawianie części zamiennych 76

7 Recykling 76

1 Wprowadzenie

Dziękujemy za korzystanie z Nederman produktu!

Nederman Grupa jest wiodącym na świecie dostawcą i producentem produktów i rozwiązań dla sektora technologii środowiskowych. Nasze innowacyjne produkty mogą filtrować, czyścić i poddać recyklingowi w najbardziej wymagających środowiskach. Nedermanprodukty i rozwiązania pomogą Ci zwiększyć produktywność, obniżyć koszty, a także zmniejszyć wpływ procesów przemysłowych na środowisko.

Przed przystąpieniem do montażu, obsługi i serwisowania produktu uważnie zapoznaj się z wszelką dokumentacją produktu oraz z treścią jego tabliczki znamionowej. W razie zagubienia dokumentacji należy natychmiast pozyskać jej nowy egzemplarz. Firma Nederman zastrzega sobie prawo do modyfikowania i udoskonalania swoich produktów – w tym dokumentacji – bez uprzedniego powiadomienia.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane w sposób zapewniający zgodność z odpowiednimi dyrektywami WE. Utrzymanie tego stanu gwarantowane jest pod warunkiem wykonywania wszystkich prac związanych z instalacją, konserwacją i naprawami przez wykwalifikowanych pracowników oraz z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W razie konieczności skorzystania z pomocy serwisu technicznego i zamówienia części zamiennych skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. W przypadku uszkodzenia lub brakujących części należy natychmiast poinformować o tym lokalnego przedstawiciela firmy Nederman.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Klasyfikacja ważnych informacji

Niniejszy dokument zawiera ważne informacje przedstawione w postaci ostrzeżeń, przestróg i uwag.

PL

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała
Ostrzeżenia wskazują na potencjalne zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa personelu oraz informują o sposobach unikania takich zagrożeń.

PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu
„Przestrogi" wskazują potencjalne zagrożenia dla produktu, lecz nie dla personelu, oraz precyzują, jak ich uniknąć.

UWAGA!
W uwagach zamieszczono inne ważne dla użytkowników informacje.

2.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.

- Nie należy używać produktu do łatwopalnych lub wybuchowych pyłów i gazów.
- Nie należy korzystać z produktu w środowisku, w którym istnieje zagrożenie wybuchem, lub tam, gdzie jest pył lub gaz w wybuchowych stężeniach.
- Jeśli produkt został wykorzystany do odciagu pyłu, nie używaj go do dymów spawalniczych i szlifowania.
- Nie używać urządzenia do odciągu substancji toksycznych (oprócz dymów spawalniczych).
- Stosować tylko urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- W przypadku pożaru dym z wnętrza produktu może zawierać niebezpieczne substancje, takie jak palący się poliwęglan, PVC, polietylen itp. Może również wystąpić niebezpieczny dym z odseparowanych pyłów, w zależności od rodzaju odseparowanego materiału.
- W przypadku pożaru należy odłączyć zasilanie produktu w sieci. Użyć gaśnicy, minimalna klasa AB.
- Należy sprawdzić, czy do dyszy nie są zasysane iskry lub przedmioty mogące spowodować pożar. W przypadku zastosowań spawalniczych generujących dużą ilość iskier należy zamontować wewnątrz separatora zgrubnego zabezpieczenie przed iskrami (wyposażenie dodatkowe), aby zmniejszyć ryzyko pożaru.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała
Tylko odpowiednio przeszkoleni pracownicy, mogą korzystać z tego produktu.

PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu
Przechowywać w pomieszczeniach FE840 w suchym środowisku.

2.3 Oznaczenia i symbole dotyczące bezpieczeństwa

Podpis	Opis	Podpis	Opis
	Należy używać maski na twarz.		Używać okularów ochronnych.
	Używaj rękawic ochronnych.		Nie używać ponownie.
	Ogólny znak ostrzegawczy.		Funkcja włączania/wyłączania.

3 Opis

PL

FE840 jest przenośnym filtrem spawalniczym, który filtruje zanieczyszczenia, takie jak opary i pył.

UWAGA!
Gazy nie są odfiltrowywane.

Patrz Obraz 3.

Pozycja	Opis	Pozycja	Opis
1	uchwyt	6	Śruba zabezpieczająca
2	Przewód elektryczny	7	Separator zgrubny
3	Jednostka zasilająca	8	Siatka wentylacyjna/wylot powietrza wywiewanego
4	przełącznik główny	9	Przyłącze węża odciągowego
5	Złącze węża wlotowego	10	Wąż ssący

3.1 Dane techniczne

FE840	
Wymiary	Patrz Obraz 2
Poziom hałasu przy 100% mocy silnika	75 dB(A) ISO 11201
Masa	15.8 kg (35 lb)
Napięcie	120/220-240 V AC
Moc	1000 W (1.3 hp)
Maksymalne podciśnienie	22 kPa (88 in. w.g.)
Wydajność	150 m^3/h (88 cfm) przy 2.5 m przewodzie
Powierzchnia filtracyjna	5,3 m^2
Skuteczność filtracji	99.7 %
Klasa ochrony	IP21

4 Działanie

Patrz Obraz 3.

Naciśnij przycisk głównego wyłącznika (4).

W rezultacie jednostka będzie pracowała w sposób ciągły.

5 Konserwacja

Wszystkie prace związane z instalacją, naprawami i konserwacją muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel oraz z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Aby uzyskać poradę w kwestii serwisu technicznego lub jeśli potrzebujesz części zamiennych, skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. Patrz również **www.nederman.com**.

5.1 Przegląd ogólny

Sprawdź węże i uszczelki pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymień.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**
Uszkodzone wąż lub uszczelka mogą zwiększyć ryzyko kontaktu z zebranym materiałem.

5.2 Wymiana szczotek węglowych

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy zespole silnika należy odłączyć zasilanie.
- Wymianę szczotek węglowych należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Instrukcje dotyczące mocowania są dołączone do każdego zestawu szczotek.

5.3 Wymiana wkładu filtracyjnego i opróżnianie separatora zgrubnego

Gdy siła ssania staje się niewystarczająca, należy zamontować nowy filtr.

Opróżnienie separatora zgrubnego jest konieczne zwykle tylko przy wymianie filtra; intensywne korzystanie z elektrod niektórych typów może jednak wiązać się z potrzebą częstszego opróżniania.

Patrz Obraz 4.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała
- Nieprawidłowo zamontowany filtr może spowodować utratę ssania i ryzyko narażenia na działanie oparów spawalniczych.
- Podczas wymiany filtra należy nosić okulary ochronne, maskę i rękawice ochronne.

UWAGA!
- Nie należy uruchamiać urządzenia FE840 bez filtra.
- Separator zgrubny (4) jest częściowo zablokowany, gdy uchwyt (3) jest w pozycji pionowej, a jest całkowicie zablokowany lub odblokowany, gdy jest obrócony w dół.

1 Odczekaj 10 minut po zakończeniu spawania, aby upewnić się, że w separatorze zgrubnym (4) nie ma żarzącego się żaru.
2 Wyciągnij wąż ssący (2).
3 Obróć uchwyt (3) w dół do położenia blokującego separator zgrubny.
4 Włącz urządzenie FE840, naciskając przycisk głównego wyłącznika (1).
5 Opróżnij separator zgrubny, obracając FE840 pionowo, tak aby wlot był skierowany do góry, a następnie potrząsaj nim i stukaj, aby pył z separatora zgrubnego został zassany do filtra. Wlot filtra (6) znajduje się tuż za wlotem separatora zgrubnego (5).
6 Wyłącz urządzenie FE840, naciskając przycisk głównego wyłącznika (1).
7 Obróć uchwyt w dół w stronę odblokowującą separator zgrubny i wyjmij go.
8 Załóż plastikowy worek (8) na FE840 i wyciągnij stary filtr (7) do plastikowego worka.
9 Szczelnie zawiąż worek.
10 Załóż nowy wkład filtracyjny.
11 Sprawdź, czy gumowa uszczelka (9) wokół separatora zgrubnego nie ma śladów uszkodzenia.
12 Zamocuj separator zgrubny, umieszczając jego krawędź w dolnym rowku (10), a następnie wsuwając metalową rurkę separatora zgrubnego do filtra (7).
13 Obróć uchwyt w dół w stronę, która blokuje separator zgrubny.
14 Uruchom urządzenie FE840, zablokuj wlot i wykonaj test, przykładając kawałek papieru do dolnych otworów w obudowie. Jeśli filtr jest prawidłowo zamontowany, nie powinno być przepływu powietrza.

PL

5.4 Otwieranie separatora zgrubnego

Zazwyczaj nie ma potrzeby otwierania separatora zgrubnego, ale może to być konieczne podczas usuwania zapchania lub wymiany opcjonalnego filtra metalowego.

Patrz Obraz 4.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała
- Podczas otwierania separatora zgrubnego należy nosić okulary ochronne, maskę i rękawice ochronne.
- Podczas otwierania separatora zgrubnego należy zawsze zachować szczególne środki ostrożności, aby uniknąć kontaktu z pyłem i jego rozprzestrzeniania się. Separator zgrubny należy zawsze otwierać w plastikowym worku lub w wyciągu, ponieważ dwie połówki mogą się skleić i spowodować zapylenie podczas rozłączania.
- Po otwarciu separatora zgrubnego należy go zawsze wytrzeć do czysta. Jeśli separator zgrubny nie może zostać prawidłowo wyczyszczony, należy go zutylizować.

1 Opróżnij separator zgrubny (4) zgodnie z punktami 1-7 w Punkt 5.3 Wymiana wkładu filtracyjnego i opróżnianie separatora zgrubnego.
2 Umieść separator zgrubny (4) w plastikowym worku (8) lub w wyciągu. Odkręć śrubę blokującą (11) i wyjmij zewnętrzną część separatora zgrubnego (4:1).
3 Opróżnij części separatora zgrubnego z pyłu w plastikowym worku.
4 Po opróżnieniu części separatora zgrubnego z pyłu zmontuj separator zgrubny, wyjmij go z plastikowego worka i szczelnie zawiąż worek.
5 Sprawdź, czy gumowa uszczelka (9) wokół separatora zgrubnego nie ma śladów uszkodzenia.
6 Wytrzyj separator zgrubny do czysta przed ponownym zamontowaniem go na filtrze.

7 Zamocuj separator zgrubny, umieszczając jego krawędź w dolnym rowku (10), a następnie wsuwając metalową rurkę separatora zgrubnego do filtra (7).

6 Części zamienne

PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu
Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman.

W razie konieczności uzyskania wskazówek dotyczących serwisu technicznego lub pomocy w sprawie części zamiennych, skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. Patrz również: **www.nederman.com**.

6.1 Zamawianie części zamiennych

W przypadku zamawiania części zawsze należy podawać następujące informacje:

- Numer części i numer kontrolny (patrz: tabliczka znamionowa produktu).
- Numer szczegółowy i nazwę części zamiennej (patrz: **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Wymagana ilość części.

7 Recykling

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby możliwe było powtórne przetworzenie materiałów użytych do produkcji jego elementów. Z materiałami różnego rodzaju należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami miejscowymi. W razie wątpliwości podczas utylizowania produktu po zakończeniu okresu jego eksploatacji skontaktuj się z firmą Nederman lub jej dystrybutorem.

Svenska
Användarmanual

Innehållsförteckning

Bilder 7

1 Förord 78

2 Säkerhet 78
- 2.1 Klassificering av viktig information 78
- 2.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner 78
- 2.3 Säkerhetsskyltar och -symboler 78

3 Beskrivning 79
- 3.1 Tekniska data 80

4 Drift 80

5 Underhåll 80
- 5.1 Allmän inspektion 80
- 5.2 Byta kolborstar 80
- 5.3 Filterbyte och tömning av grovavskiljaren 80
- 5.4 Öppna grovavskiljaren 81

6 Reservdelar 82
- 6.1 Beställa reservdelar 82

7 Återvinning 82

1 Förord

Tack för att du använder en Nederman-produkt!

Nederman Group är en världsledande leverantör och utvecklare av produkter och lösningar för miljötekniksektorn. Våra innovativa produkter filtrerar, renar och återvinner i de mest krävande miljöer. Nederman:s produkter och lösningar hjälper dig att öka din produktivitet, sänka kostnader och minska miljöpåverkan från industriella processer.

Läs all produktdokumentation och produktens märkskylt noga före installation, drift och service av produkten. Ersätt dokumentationen omedelbart om den skulle försvinna. Nederman förbehåller sig rätten att ändra och förbättra sina produkter, inklusive dokumentation, utan föregående avisering.

Den här produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv. För att produktens ska fortsätta att uppfylla kraven måste alla installationer, underhållsarbeten och reparationer utföras av behörig personal som endast använder originaldelar och tillbehör från Nederman. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för rådgivning vid teknisk service samt för att erhålla reservdelar. Kontakta omedelbart speditören och den lokala Nederman-representanten om delar saknas eller är skadade när produkten levereras.

2 Säkerhet

2.1 Klassificering av viktig information

Det här dokumentet innehåller viktig information som presenteras antingen som en varning, ett försiktighetsmeddelande eller en kommentar.

VARNING! Risk för personskada
Varningar anger en möjlig fara för personalens hälsa och säkerhet, samt hur faran kan undvikas.

OBSERVERA! Risk för skada på utrustningen
”Försiktigt” betecknar en potentiell risk för produkten, men innebär inte fara för personal, och anger hur risken kan förhindras.

NOTERA!
Anmärkningar innehåller annan information som är viktig för medarbetarna.

2.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner

VARNING! Risk för brand/brann eller explosion/eksplosjon/eksplosion.

- Använd inte produkten för lättantändligt stoft eller explosiva gaser.
- Produkten får ej användas i explosionsfarlig miljö eller för damm eller gaser i explosiva koncentrationer.
- Om produkten har använts för damm- eller stoftapplikationer får den sedan ej användas för svetsrök eller slipstoft.
- Produkten får ej användas för avskiljning av giftiga föroreningar (förutom svetsrök).
- Produkten får ej användas i slutet utrymme utan allmänventilation.
- I händelse av brand kan röken från produkten innehålla farliga ämnen såsom polykarbonat, PVC, polyetylen osv. Beroende på materialet som separeras kan även farlig rök avges från det separerade dammet.
- I händelse av brand, koppla ifrån strömförsörjningen till produkten. Använd brandsläckare, minimum klass AB.
- Se till att inga gnistor eller föremål som kan orsaka brand sugs in i munstycket. För svetsning som ger upphov till en stor mängd gnistor måste ett gnistskydd (tillbehör) monteras i grovavskiljaren för att minska brandrisken.

VARNING! Risk för personskada
Endast utbildad personal ska använda produkten.

OBSERVERA! Risk för skada på utrustningen
Förvara FE840 inomhus i en torr miljö.

2.3 Säkerhetsskyltar och -symboler

Skylt	Beskrivning	Skylt	Beskrivning
	Använd ansiktsmask.		Använd skyddsglasögon.
	Använd skyddshandskar.		Får inte återanvändas.
	Allmän varningsskylt.		PÅ/AV-funktion.

3 Beskrivning

FE840 är ett portabelt svetsfilter som filtrerar bort föroreningar som rök och damm.

NOTERA!
Gaser avskiljes ej.

Se Bild 3.

SV

Position	Beskrivning	Position	Beskrivning
1	Handtag	6	Låsskruv
2	Nätsladd	7	Grovavskiljare
3	Nätaggregat	8	Ventilationsnät/utlopp frånluft
4	Huvudströmbrytare	9	Slangkoppling avgas-slang
5	Slangkoppling inlopps-slang	10	Sugslang

3.1 Tekniska data

FE840	
Mått	Se Bild 2
Ljudnivå vid 100 % motoreffekt	75 dB(A) ISO 11201
Vikt	15.8 kg (35 lb)
Spänning	120/220-240 V AC
Effekt	1000 W (1.3 hp)
Max. vakuum	22 kPa (88 in. w.g.)
Kapacitet	150 m^3/h (88 cfm) med 2.5 m slang
Filteryta	5,3 m^2
Avskiljningsgrad	99.7 %
Skyddsklass	IP21

4 Drift

Se Bild 3.

Tryck på huvudströmbrytaren (4).

Svetssugen arbetar kontinuerligt utan avbrott.

5 Underhåll

Installation, reparationer och underhåll måste utföras av en fackman och endast originalreservdelar får användas. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för information om teknisk service eller om du behöver beställa reservdelar. Se även **www.nederman.com**.

5.1 Allmän inspektion

Kontrollera slangar och tätningar för att utesluta slitage och skador. Byt ut vid behov.

> ⚠ **VARNING! Risk för personskada**
> En skadad slang eller tätning kan öka risken för exponering av det uppsamlade materialet.

5.2 Byta kolborstar

> ⚠ **VARNING! Risk för personskada**
> - Koppla från strömförsörjningen innan du utför något arbete på motorenheten.
> - Kolborstarna ska endast bytas ut av en kvalificerad elektriker. Instruktioner för montering ingår i varje borstsats.

5.3 Filterbyte och tömning av grovavskiljaren

Ett nytt filter behöver monteras när sugkraften inte längre är tillräcklig.

Grovavskiljaren behöver vanligtvis tömmas endast i samband med filterbyte, men vid intensiv användning av vissa typer av elektroder kan det bli nödvändigt att tömma den oftare.

Se Bild 4.

VARNING! Risk för personskada
- Ett felaktigt monterat filter kan orsaka sugförlust och öka risken för exponering för svetsrök.
- Använd skyddsglasögon, ansiktsmask och skyddshandskar när du byter filterpatronen.

NOTERA!
- Använd inte FE840 utan filter.
- Grovavskiljaren (4) är delvis låst när handtaget (3) befinner sig i uppfällt läge, och helt låst eller upplåst när handtaget är i nedfällt läge.

1 Vänta 10 minuter efter svetsning för att säkerställa att det inte finns någon glöd i grovavskiljaren (4).
2 Ta bort sugslangen (2).
3 Vrid handtaget (3) nedåt till den sida som låser grovavskiljaren.
4 Slå på enheten FE840genom att trycka på huvudströmbrytaren (1).
5 Töm grovavskiljaren genom att vrida FE840 vertikalt så att inloppet är vänt uppåt, skaka och knacka på det så att dammet i grovavskiljaren sugs in i filtret. Filterinloppet (6) är placerat precis bakom grovavskiljarens inlopp (5).
6 Stäng av FE840 genom att trycka på huvudströmbrytaren (1).
7 Vrid handtaget nedåt till den sida som låser upp grovavskiljaren och ta bort den.
8 Sätt plastpåsen (8) över FE840 och dra ut det gamla filtret (7) inuti plastpåsen.
9 Knyt ihop påsen ordentligt.
10 Montera ett nytt filter.
11 Kontrollera att gummitätningen (9) runt grovavskiljaren inte är skadad.
12 Montera grovavskiljaren genom att placera kanten i den nedre skåran (10) och sedan trycka in grovavskiljarens metallrör i filtret (7).
13 Vrid handtaget nedåt till den sida som låser grovavskiljaren.
14 Starta FE840, blockera inloppet och testa genom att sätta en pappersbit mot de nedre hålen i huset. Det ska inte finnas något luftflöde om filtret är korrekt monterat.

SV

5.4 Öppna grovavskiljaren

Normalt finns det inget behov av att öppna grovavskiljaren, men det kan vara nödvändigt för att ta bort material som satt igen den eller för att byta ut metallfiltret (tillval).

Se Bild 4.

VARNING! Risk för personskada
- Använd skyddsglasögon, ansiktsmask och skyddshandskar när du öppnar grovavskiljaren.
- Vidta alltid extrema försiktighetsåtgärder för att undvika exponering och spridning av damm när du öppnar grovavskiljaren. Öppna alltid grovavskiljaren i en plastpåse eller i ett dragskåp eftersom de två halvorna kan klibba ihop och göra att damm sprids i luften när de tas isär.
- Torka alltid av grovavskiljaren efter att den har öppnats. Om grovavskiljaren inte kan rengöras ordentligt ska den kasseras.

1 Töm grovavskiljaren (4) enligt steg 1–7 i Avsnitt 5.3 Filterbyte och tömning av grovavskiljaren.
2 Lägg grovavskiljaren (4) i en plastpåse (8) eller i ett dragskåp. Lossa låsskruven (11) och ta bort grovavskiljarens ytterdel (4:1).
3 Töm ut damm från grovavskiljarens delar i plastpåsen.
4 När grovavskiljarens delar har tömts på damm, montera ihop grovavskiljaren och ta ut den ur plastpåsen och knyt påsen ordentligt.
5 Kontrollera att gummitätningen (9) runt grovavskiljaren inte är skadad.
6 Torka av grovavskiljaren innan den monteras på filtret igen.
7 Montera grovavskiljaren genom att placera kanten i den nedre skåran (10) och sedan trycka in grovavskiljarens metallrör i filtret (7).

6 Reservdelar

OBSERVERA! Risk för skada på utrustningen
Använd endast Nederman originalreservdelar och tillbehör.

Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för information om teknisk service eller om du behöver beställa reservdelar. Se även **www.nederman.com**.

6.1 Beställa reservdelar

Ange alltid följande information vid beställning av reservdelar:

- Komponent- och kontrollnummer (se produktens märkskylt).
- Reservdelens artikelnummer och namn (se **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Antal erforderliga reservdelar.

7 Återvinning

Produkten är designad så att komponentmaterialet kan återvinnas. De olika materialtyperna måste hanteras i enlighet med tillämpliga lokala bestämmelser. Kontakta leverantören eller Nederman om det skulle uppstå oklarheter kring produktens skrotning i slutet av dess livslängd.

Nederman

www.nederman.com